

# VOR ORT

Nr. 80 | 11. August 2023 ... mit dem Borsdorfer Amtsblatt

Neuigkeiten aus Borsdorf, Zweenfurth, Panitzsch & Cunnersdorf



## AUS DER GEMEINDE

**Spendenübergabe im dm-drogerie markt GmbH & Co. KG**  
Förderverein der Kita „Parthenflöhe“  
gewinnt Abstimmung

## AKTUELL

**Ehrenamtspreis 2023 – Zu ehrende Bürgerinnen und Bürger gesucht**  
Landkreis Leipzig bitte um Vorschläge  
besonders engagierter Menschen

## VERANSTALTUNGSTIPP

**21. Borsdorfer Parthenfest vom 8. bis 10. September 2023**  
Programm und Fahrplan Kleiner Busshuttle





## Ins Sommerloch gefallen

Sind Sie mitten in der „sauren-Gurken-Zeit“ schon einmal ins Sommerloch gefallen? Waren Sie da im Urlaub in Bad-Kreuznach (Rheinland-Pfalz)? Dort befindet sich, nordwestlich von Bad-Kreuznach, die Gemeinde Sommerloch inmitten von Weinbergen. Darin kann man schon mal acht Wochen verschwinden, wenn man sich auf die Spur der Sommerlöcher begibt. Durchaus ist der 400-Seelen-Ort eine Inspiration einer jeden Kollegin und eines jeden Kollegen der schreibenden Zunft, ihn zu besuchen. Schließlich haben die Journalistinnen und Journalisten die Wortkreation erfunden. Es umfasst die Zeit zwischen Anfang Juli und Ende August. In dieser Zeit des Hochsommers, finden keine parlamentarischen Sitzungen des Bundestages statt, König Fußball regiert gerade nicht die Welt und auch Theater und Opernhäuser gönnen sich eine Ruhepause. Ehrlich gesagt habe ich mittlerweile den Verdacht, dass ein hochrangiger Publizist in Sommerloch im schönen Rheinland-Pfalz mal verschwunden war und sich deshalb die Namenskreation ergab. Wer will schon bei 37 Grad

im Schatten arbeiten und dann auch noch kreativ sein. Der Wein richtet dieses in keinem Fall aus. Eher das Gegenteil ist wohl hier der Fall. Bleierne Müdigkeit lassen grüßen! Nun vermute ich, dass das Wort Sommerloch auf dem Ort beruht. Oder was meinen Sie? Der Wind der Freiheit und der Leichtigkeit raschelt in den Blättern der Zeitung und wird mit einer frischen Brise gewürzt, an Sie getragen. Mann und Frau treffen sich ohne Dresscode-Zwang zu Terminen und Gesprächen, die entweder eine langjährige Zusammenarbeit festigen oder eine neue Zusammenarbeit ermöglichen. Die Interviewgespräche fühlen sich ungezwungen und fast fröhlich an. Und ich betone, dass Sie ohne Wein aus Sommerloch geführt werden. Das ist höchstwahrscheinlich der Grund dessen, dass die Zeitungen mit Kuriositäten und ungewöhnlichen Geschichten gespickt sind. Wie anfänglich erwähnt, wird die Zeit auch „Saure-Gurken-Zeit“ genannt. Diese Bezeichnung stammt aus einer Zeit, in der es wenig Lebensmittel gab. Kleine Kartoffeln und frisch eingelegte saure Gurken waren

gängige Nahrungsmittel im Sommer. Auch hier waren es die Journalisten, in diesem Fall die Berliner Kollegen, welche aus dem jiddischen Begriffspaar „zohro joker“ einfach mal die „saure Jurke“ kreierten. Die Berliner schon immer für ihre Schnauze bekannt. An den liebevollen Spitznamen ihrer Sehenswürdigkeiten, wie der „Schwangeren Auster“ (Haus der Kulturen), „Telespargel“ (Fernsehturm) oder der „Goldelse“ (Siegessäule) deutlich erkennbar. Vielleicht gehören nun mittlerweile die sauren Gurken zum Katerfrühstück nach dem Weingenuss im Sommerloch dazu. Hoffen wir mal, dass nicht so viele Berliner sich dort befinden, sonst könnte es zum Mittag „Moppelkotze“ (Eintopf aus grünen Bohnen und Rindfleisch) geben.

Manuela Krause



## Inhaltsverzeichnis

<b>Kolumne</b> .....	02
<b>Gemeindenachrichten</b> .....	03-04, 07-12
<hr/>	
<b>Borsdorfer Amtsblatt</b>	
Beschlussfassungen und amtliche Mitteilungen ....	05-06
<hr/>	
<b>Aktuell</b> .....	13-14
<b>Neuerscheinung</b> .....	15

<b>Veranstaltungstipps</b> .....	16-17
<b>Gesundheit</b> .....	18-19
<b>Mobilität</b> .....	20
<b>Schulanfang</b> .....	21
<b>Recht</b> .....	22
<b>Stellenmarkt</b> .....	23
<b>Bauen / Wohnen / Einrichten</b> .....	24-26
<b>Trauer</b> .....	27

## Impressum

**Herausgeber:** SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna  
Tel.: 03433 207329 | Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de

**Produktions- und Verlagsleitung:** Bernd Schneider (V. i. S. d. P.)

**Gesamtherstellung:** DRUCKHAUS BORNA (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren. Die Texte der Gemeinde obliegen der Verantwortung der Bürgermeisterin der Gemeinde Borsdorf).

**Titel:** Auch das gehört zu Borsdorf – der Cunnersdorfer Teich (Foto: Holger Thoma)

**Fotos:** Thanasantipan/stock.adobe.com (S. 2), congerdesign/pixabay, Pixaline/pixabay (S. 3), Pexels/pixabay (S. 9), Prostock-studio/stock.adobe.com (S. 19), MQ-Illustrations/stock.adobe.com (S. 22), djd/Formel-Z (S. 25), serikbaib/stock.adobe.com (S. 26), bzw. die entspr. Autoren u. Auftraggeber

**Auflage:** 4.500 Exemplare in die Haushalte und Firmen | **Laufende Ausgaben-Nummer:** 80  
Zusätzliche Exemplare erhalten Sie auf der Gemeindeverwaltung oder beim SÜDRAUM-VERLAG.  
Die Ausgabe 09/23 (Nr. 80) des Vor Ort erscheint am 08.09.2023. Der Redaktionsschluss ist der 25.08.2023.

Vor Ort  
digital





## Liebe Bürgerinnen, liebe Bürger,

wenn Sie diese Ausgabe des „VorOrt“ lesen, sind die Sommerferien bereits so gut wie vorbei. Ich aber schreibe diesen Artikel am Ende der dritten Ferienwoche und außer der Hektik im Einwohnermeldeamt, deutet momentan nicht allzu viel auf einen Sommer hin. Unser Mitarbeiter im Einwohnermeldeamt gerät zurzeit auch ohne hohe Temperaturen ins Schwitzen. Das liegt hauptsächlich daran, dass vielen Menschen, die urlaubsbedingt unser Land für einige Wochen verlassen, erst kurz vor Abflug an die Sehnsuchtsorte bemerken, dass Pass oder Ausweis nicht mehr aktuell sind. Das führt teilweise zu tumultartigen Szenen in unserem ansonsten strukturierten Bürgerbüro und verleitet uns zu einem gut gemeinten Ratschlag: Bitte kontrollieren Sie die Ablaufdaten Ihrer Reise- und Ausweisdokumente frühzeitig.

Woran erkennt man noch, dass sich Deutschland im Sommerferienmodus befindet? Genau, an den zusätzlich abgesperrten Straßen. Die Baufirmen nutzen erfahrungsgemäß den fast zum Stillstand kommenden Transfer zu Schule, Kindergarten und beruflicher Wirkungsstätte, um Sperrungen wichtiger Verbindungsstraßen vorzunehmen. Und das ist ja auch besser, als dies nach dem Sommerkoma zu erledigen. Bei uns im Ort betrifft diese Unannehmlichkeit die Borsdorfer Straße. Die Zu- und Ausfahrt zum neuen Aldi Markt wird gebaut und eine Vollsperrung der Straße seitens des Landratsamtes war unvermeidlich. Pünktlich nach den Ferien soll aber die Ortsdurchfahrt wieder gewährleistet sein.

Gehören Sie auch zu den Menschen, die sich über den Regen der letzten Tage freuen? Diese Freude verleiht dem derzeit etwas dürftigen Sommerfeeling doch gleich etwas Positives und Tröst-

liches. So manches Urlaubsparadies benedict uns um das ersehnte Nass von oben und die erträglichen Temperaturen. Die Feuerwehr kommt nach den vielen Feldbränden der vergangenen Wochen endlich etwas zur Ruhe und auch die Bürgerinnen und Bürger (und unsere Bauhofmänner), die sich um die Versorgung der vielen Borsdorfer Bäume bemühen, können die Gießkanne für eine Weile in der Ecke stehen lassen. Danke an dieser Stelle an unsere Feuerwehren, den Bauhof und die Baumfreunde des Heimatvereins.

Es hat zwar noch einige Wochen Zeit, aber wir müssen der Tatsache ins Auge sehen, dass nach dem Sommer unweigerlich der Herbst kommt. Und genau zwischen diesen beiden Naturereignissen feiern die Borsdorferinnen und Borsdorfer seit dem Jahr 2000, wenn nichts dazwischenkommt, ihr Parthenfest am zweiten Septemberwochenende. Sie haben vielleicht mitbekommen, dass wir mittlerweile mit der Finanzierung der Festlichkeit an unsere Schmerzgrenze geraten sind. In diesem Jahr bleibt aber alles wie gewohnt, auch wenn leider noch weniger Spendengelder als im vergangenen Jahr eingegangen sind. Trotz aller wirtschaftlichen Probleme haben sich aber wieder Firmen, z.B. Envia, gefunden, die uns unterstützen möchten. An dieser Stelle schon einmal ein herzliches Dankeschön dafür. Eine ausführliche Liste aller Spenderinnen, Spender und Sponsoren erscheint wie gewohnt nach dem Parthenfest. Wenn Sie noch in dieser Liste erscheinen möchten, können Sie gerne Ihre Spende auf folgendes Konto einzahlen:

DKB, Kennwort: Parthenfest  
IBAN: DE34 1203 0000 0001 3065 96.

Für kurzentschlossene Spenderinnen und Spender oder überraschte Lotto-



gewinner werden wir am Eingang zum Festgelände eine kleine Box aufstellen, in die Sie gerne den Betrag einwerfen können, den Ihnen das Fest wert ist. Wir hoffen auf Ihr Verständnis, wenn wir aus Kostengründen in diesem Jahr auf den Druck und die Verteilung von Flyern verzichten möchten. Natürlich ist dies auch im Sinne der Nachhaltigkeit positiv. Das Programm der drei tollen Tage werden Sie in diesem Heft, aber auch in allen Schaukästen der Gemeinde und auf dem Festgelände finden.

Wir freuen uns trotz aller Herausforderungen darauf, wieder mit Ihnen feiern zu können!

Nun genießen wir aber erst einmal den Sommer mit allem was er uns bietet. Eis schmeckt schließlich nicht nur bei Sonne – leider ...

Im Namen aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter unserer Gemeinde grüße ich Sie herzlich!

Ihre Birgit Kaden

### Die Gemeindeverwaltung Borsdorf

*gratuliert allen, die im  
August Geburtstag haben  
oder ein Jubiläum begehen,  
ganz herzlich!*







## Barrierefreier Ausbau der Bushaltestelle in der Leipziger Straße Nordseite, Am Friedhof

Nach vier Wochen Bauzeit konnte am 11. Juli die Bushaltestelle in der Leipziger Straße für den Busverkehr und die Fahrgäste wieder freigegeben werden. Die Bushaltestelle wurde barrierefrei ausgebaut, damit wird die Nutzung der Verkehrsräume für mobilitätsbehinderte

und sehbehinderte Menschen in unserer Gemeinde erweitert. Die Maßnahme wurde größtenteils durch den ZVNL (Zweckverband für den Nahverkehrsraum Leipzig) gefördert.

Antje Kriebel  
SG Bauverwaltung



## Spendenübergabe im dm-drogerie markt GmbH & Co. KG

„Stell uns Deinen Verein vor...“ ...der Slogan kam von dm aus dem Paunsdorf-center.

Gesagt, getan, wir präsentierten unseren Förderverein.

Und, wer hat gewonnen? Natürlich die Besten 😊

Am Montag, den 5. Juni 2023 wurde uns der Scheck über 600 Euro feierlich übergeben. Andrea und Svea reisten mit ein paar „Parthenflöhen“ zur Übergabe an.

Vielen Dank an dieser Stelle an alle, die für unseren Förderverein gestimmt haben.

Kita „Parthenflöhe“



## Schnuppern wir die Panitzscher Sommerluft...

Unter diesem Motto kamen am Samstag, den 1. Juli Groß und Klein bei den Parthenflöhen zusammen, um zu feiern.

Viele Stationen waren aufgebaut, die alle Sinne anregen sollten. Ein Barfuß-

pfad wurde so geschaffen, dass er dauerhaft von den Kindern genutzt werden kann.

Außerdem wurde geschminkt, gebastelt, gefühlt und geklebt. Die Kinder konnten Seifenblasenstäbe biegen und sofort ausprobieren. Die Feuerwehr war mit ihren Spritzfiguren da und von der Drehleiter hing eine Schaukel.

Für Speis und Trank war in ausreichender Menge gesorgt, so dass keiner hungrig oder durstig nach Hause gehen musste. An dieser Stelle auch vielen Dank, liebe Eltern, für das tolle Kuchenbuffet 😊!

Ein großes Dankeschön auch an alle, die zum Erfolg unseres Festes beigetragen haben.

Kita „Parthenflöhe“



## Bekanntmachung

nach § 14 Abs. 2 SächsKitaG der Gemeinde Borsdorf für das Jahr 2022

### 1. Kindertageseinrichtungen

#### 1.1. Erforderliche Personal- und Sachkosten je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Krippe 9h in €	Kindergarten 9h in €	Hort 6h in €
erforderliche Personalkosten	1.050,58	437,77	219,07
erforderliche Sachkosten	276,14	143,29	47,69
erforderliche Personal- und Sachkosten	1.326,72	581,06	266,76

Geringeren Betreuungszeiten entsprechen jeweils anteilige Personal- und Sachkosten (z. B. 6h-Betreuung im Kindergarten = 2/3 der erforderlichen Personal- und Sachkosten für 9h).

#### 1.2. Deckung der Personal- und Sachkosten je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Krippe 9h in €	Kindergarten 9h in €		Hort 6h in €
		vor SVJ*	im SVJ*	
Landeszuschuss	246,83	246,83		164,56
Elternbeitrag (ungekürzt)	256,22	150,07	150,07	72,82
Gemeinde (inkl. Eigenanteil freier Träger)	823,67	184,16	184,16	29,38

\* SVJ-Schulvorbereitungsjahr

### 1.3. Aufwendungen für Abschreibungen, Zinsen, Miete

#### 1.3.1. Aufwendungen für alle Einrichtungen gesamt je Monat

	Aufwendungen in €
Abschreibungen	-
Zinsen	-
Miete	-
Gesamt	-

#### 1.3.2. Aufwendungen je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Krippe 9h in €	Kindergarten 9h in €	Hort 6h in €
Gesamtaufwendungen je Platz und Monat	-	-	-

## Service / Notdienste

• **Gemeindeverwaltung Borsdorf**  
Rathausstraße 1, 04451 Borsdorf  
Telefon: 034291 414-0  
Telefax: 034291 414-12  
E-Mail: [gemeinde@borsdorf.de](mailto:gemeinde@borsdorf.de)  
[www.borsdorf.de](http://www.borsdorf.de)

### Öffnungszeiten:

Montag: 13.00 - 15.30 Uhr  
Dienstag: 09.00 - 12.00 Uhr  
13.00 - 19.00 Uhr  
Mittwoch: 13.00 - 15.30 Uhr  
Donnerstag: 08.00 - 12.00 Uhr  
13.00 - 15.30 Uhr  
Freitag: 07.00 - 11.30 Uhr

### • Notdienste

*Elektroversorgung*  
Störung 24 h 0800 2305070  
*Wasserversorgung*  
Störung 24 h 0341 9692100  
*Gasversorgung*  
Störung 24 h 0800 2200922  
*Telekom* 0800 3302000  
*Abwasserentsorgung*  
AZV Parthe 034291 4390  
außerhalb d. Geschäftszeiten 0171 4103238

### Integrierte Regionalleitstelle

Leipzig 112 und 0341-1230

Notruf Polizei 110

### Tierkliniken

OT Panitzsch 034291 20276  
Leipzig 0341 9730107

### Tierärzte

OT Panitzsch:  
Herr Dr. Kühn 034291 20276

### Tierheim Oelzschau

Tierschutzverein  
Leipziger Land e. V. 034347 81633



Mehr Informationen  
unter [www.borsdorf.de](http://www.borsdorf.de)



**2. Kindertagespflege nach § 3 Abs. 3 SächsKitaG****2.1. laufende Geldleistung für die Kindertagespflege je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)**

	Kindertagespflege 9 h in €
<b>Erstattung angemessener Kosten für den Sachaufwand</b> (§ 23 Abs. 2 Nr. 1 SGB VIII)	147,11
<b>Betrag zur Anerkennung der Förderleistung</b> (§ 23 Abs. 2 Nr. 2 SGB VIII) <b>einschließlich</b> seit 1.6.2019 <b>Finanzierung für mittelbare pädagogische Tätigkeiten</b>	550,60
<b>durchschnittliche Erstattungsbeträge für Beiträge zur Unfallversicherung</b> (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII), <b>Alterssicherung</b> (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII) <b>sowie zur Kranken- und Pflegeversicherung</b> (§ 23 Abs. 2 Nr. 4 SGB VIII)	302,63
<b>= laufende Geldleistung</b>	1.000,34
<b>freiwillige Angabe:</b> <b>weitere Kosten für die Kindertagespflege</b> (z. B. für Ersatzbetreuung, Ersatzbeschaffung, Fortbildung, Fachberatung durch freie Träger)	0,00
<b>= Kosten für die Kindertagespflege insgesamt</b>	1.000,34

**2.2. Deckung der laufenden Geldleistung bzw. – sofern relevant – der Kosten Kindertagespflege insgesamt je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)**

	Kindertagespflege 9 h in €
<b>Landeszuschuss</b>	281,83
<b>Elternbeitrag (ungekürzt)</b>	256,22
<b>Gemeinde</b>	462,29

Borsdorf, den 27. Juli 2023



**Information****Polizei sucht ehrenamtliche Helfer  
Sicherheitswacht braucht Verstärkung**

**Landkreis Leipzig.** Die Polizeidirektion Leipzig sucht für den Landkreis Leipzig neue Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in der Sächsischen Sicherheitswacht. Ehrenamtliche übernehmen dort Verantwortung, sie unterstützen die Polizei bei der Streifenförmigkeit und sind Ansprechpartner für Bürgerinnen und Bürger. Sie erhalten für ihre Ausbildung, die 50 Stunden umfasst, und ihren Einsatz eine Aufwandsentschädigung. Zudem werden sie neben der entsprechenden Kleidung auch mit Ausrüstungsgegenständen ausgestattet.

**Knapp 30 Interessierte gesucht**

Interessierte Frauen und Männer zwischen 18 und 60 Jahren sollten keine Eintragungen im Führungszeugnis haben und einen guten Leumund sowie eine abgeschlossene Schul- oder Berufsausbildung besitzen. Zu den weiteren Voraussetzungen zählen die Beherrschung der deutschen Sprache in Wort und Schrift sowie Zuverlässigkeit. Weiterhin müssen die Interessenten den Anforderungen des Außendienstes gesundheitlich gewachsen sein und die Gewähr bieten, jederzeit für die freiheitlich-demokratische Grundordnung einzutreten. Insgesamt werden knapp 30 neue Mitarbeiter für Nordsachsen, den Landkreis Leipzig und die Stadt Leipzig gesucht.

Bewerbungen, die ein aussagekräftiges Schreiben mit Lichtbild sowie einen tabellarischen Lebenslauf, Zeugniskopien aller Bildungsabschlüsse und das Führungszeugnis enthalten müssen, können bis zum 11. August an die Polizeidirektion Leipzig, Referat 1, Dimitroffstraße 1–5, 04107 Leipzig oder per E-Mail an [r1.pd-l@polizei.sachsen.de](mailto:r1.pd-l@polizei.sachsen.de) gesendet werden. Für Rückfragen steht Kerstin Jakob unter Telefon 0341 96642370 zur Verfügung.

(Quellenangabe: LVZ Muldentale vom 24.07.2023, Seite 28)

Weitere aktuelle Informationen finden Sie auch auf Homepage Ihrer Gemeinde:  
**[www.borsdorf-sachsen.de](http://www.borsdorf-sachsen.de)**

Die **Ausgabe 09/23** des Borsdorfer Amtsblatt Vor Ort erscheint am **8. September 2023**.  
Der Redaktionsschluss ist der 25.08.2023.



## Kleintouristischer Ausbau des Parthelandes

**Liebe Partheländer:innen,**  
 unser Partheland kann weiter kleintouristisch ausgebaut werden: Ein neuer Lehrpfad soll am Störmthaler See entstehen und auch in unserer Turmstation in Taucha soll es im kommenden Jahr weitere sichtbare Ergebnisse geben. Die Fördermittel für beide Projekte sind zugesagt, was uns sehr freut, da wir so die Projekte schneller umsetzen können. Der Vorlauf ist dadurch natürlich auch bei uns recht lang. Das hält uns aber nicht davon ab, das Partheland wieder ein Stück erlebnisreicher zu gestalten und die Besonderheiten sichtbar zu machen. In der Naturschutzstation geht es auch weiter voran, die Umweltbildung kann mit neuen Mitarbeitenden weiter

ausgebaut werden. Auch wurde uns die Pflege weiterer Biotopflächen von der Stadt Leipzig übertragen.

Der sachsenweite Tag der Jungen Naturwächter (JuNa) wurde von uns gemeinsam mit der Auwaldstation Leipzig ausgerichtet und stand ganz im Zeichen der nachtaktiven Tiere. Damit es für die JuNas auch authentisch werden konnte, wurde der Tag von einer Übernachtung im Zelt gekrönt. Ein erlebnisreicher Tag, der nicht nur informativ, sondern auch mit viel Spaß verbunden war.

Noch ein fast alljährlicher Aufruf: Die Trockenheit hat uns schon wieder seit Wochen voll im Griff, Nordsachsen ist bundesweit Spitzenreiter bei dem fehlenden Niederschlag. Wer kann, sollte im



Rahmen seiner Möglichkeiten alle Tieren mit Wasserschalen in Garten unterstützen, auch Insekten haben Durst. Und wenn ihr einen Baum vor der Tür habt, dann wäre es auch ganz gut, immer mal etwas zu gießen.

Wir wünschen euch einen erlebnisreichen Sommer mit viel Erfahrungen und Impressionen im Partheland.

Wir sehen uns spätestens in der Spielstraße zum Tauchschen, da gibt es wieder viele Infos und Erlebnisse, bis dahin, Wir freuen uns auf Euch/Sie!

Axel Weinert  
 Naturschutzstation Partheland/  
 Regionalentwicklung

## Das Kreissozialamt informiert

### Menschen mit Behinderungen in Begleitung von Assistenzhunden



#### Zugang von Assistenzhunden in Einkaufszentren, Gaststätten, Arztpraxen oder öffentlichen Verkehrsmitteln

Blindeführhunde für Menschen mit Seheinschränkungen, Servicehunde für motorisch eingeschränkte Menschen oder Signalhunde für gehörlose und hörbehinderte Menschen ist gemäß dem Behindertengleichstellungsgesetz (BGG) der Zutritt für den allgemeinen Publikums- und Benutzerverkehr zugänglichen Anlagen und Einrichtungen zu gewähren.

#### Was macht einen Assistenzhund aus?

Ein Assistenzhund ist ein Hund, welcher eine spezielle Ausbildung durchlaufen hat und somit besondere Fähigkeiten und Assistenzleistungen besitzt, um seinen Besitzer bei der Bewältigung des Alltages zu unterstützen.

#### Woran ist ein Assistenzhund zu erkennen?

Ein zertifizierter Assistenzhund ist gemäß BGG durch entsprechende Kleidung gekennzeichnet. Dies kann entweder durch eine Kenndecke, einem Führgeschirr oder durch ein Halstuch erkennbar sein (Abbildung links). Durch diese Kennzeichnung ist auch für außenstehende Personen ersichtlich, dass der Assistenzhund in der Arbeitsphase ist und nicht durch beispielsweise Berührungen abgelenkt werden darf.

#### Dürfen Assistenzhunde Bus, Bahn und S-Bahn betreten?

Ja, auch der Zutritt zu den öffentlichen Verkehrsmitteln ist gemäß dem BGG zu gewährleisten.

#### Dürfen Assistenzhunde Einkaufszentren/Lebensmittelgeschäfte betreten?

Lebensmittelunternehmen sind gemäß der europäischen Verordnung (EG) Nr. 852/2004 zur Lebensmittelhygiene verpflichtet und müssen Haustieren den Zugang verwehren – allerdings gilt bei Assistenzhunden die **Duldungspflicht**. Diese stellen aufgrund ihres geschulten und disziplinierten Verhaltens keine unverhältnismäßige oder unbillige Belastung aus hygienischen Gründen dar und somit ist der Zutritt zu gewähren. Der Assistenzhundeführer hat jedoch darauf zu achten, dass der



Hund nicht mit Lebensmitteln in Berührung kommt und diese dadurch verunreinigt.

#### Weiterführende Informationen zum Thema Assistenzhund:

<https://www.pfotenpiloten.org/>

Für Rückfragen stehen Ihnen mein Team und ich gern zur Verfügung.

Karina Keßler  
 Kreissozialamtsleiterin  
 karina.kessler@lk-l.de  
 Tel.: 03433/241-2100

Empfehlung des Aktionsplanes  
 des Kreissozialamtes  
 Landratsamt Landkreis Leipzig





## Neu im Bestand der Bibliothek Borsdorf



### Leighton: Bär muss mal

Ein stilles Örtchen für ein großes Geschäft... Nach einem guten Schlaf voll schöner Träume, wacht Bär Björn auf und möchte sich als Erstes erleichtern. Das Problem: Der Wald ist voller Spione und Björn ziemlich schüchtern! Auf der Suche nach einem ruhigen Ort für seine dringende Angelegenheit, trifft er jede Menge Tiere, die keine Scheu davor haben, einfach überall hinzumachen. Ob Björn doch noch irgendwo ein passendes Plätzchen finden kann? Ein urkomisches Bilderbuch über den Ruf der Natur voller Witz mit lebendigen und humorvollen Illustrationen für Kinder ab 3 Jahren.



### Kolb „Volle Ponyfahrt voraus!“, Haferhorde Bd. 15

Na toll! Schoko muss die Gräfin auf einen Reiterhof in Frankfurt begleiten. Dort soll die eitle Stute mit der Chefin an einem besonderen Springunterricht teilnehmen – und er und Lotte gleich mit! Seine Ponyfreunde dürfen zu Hause bleiben. Die Stadtponys sind leider nicht besonders nett zu ihm, und als sich dann auch noch der schöne Theo in die Gräfin verliebt, ist eins klar: Schoko Superpony muss etwas unternehmen! Da lässt ein Ausflug in den Großstadtdschungel nicht lange auf sich warten, und das Ponychaos ist perfekt...



### Hansen: „Zur See“

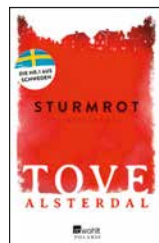
Die Fähre braucht vom Festland eine Stunde auf die kleine Nordseeinsel, manchmal länger, je nach Wellengang. Hier lebt in einem der zwei Dörfer seit fast 300 Jahren die Familie Sander. Drei Kinder hat Hanne großgezogen, ihr Mann hat die Familie und die Seefahrt aufgegeben. Nun hat ihr Ältester sein Kapitänspatent verloren, ist gequält von Ahnungen und Flutstatistiken und wartet auf den schwersten aller Stürme. Tochter Eske, die im Seniorenheim Seeleute und Witwen pflegt, fürchtet die Touristenströme mehr als das Wasser, weil mit ihnen die Inselkultur längst zur Folklore verkommt. Nur Henrik, der Jüngste, ist mit sich im Reinen. Er ist der

erste Mann in der Familie, den es nie auf ein Schiff gezogen hat, nur immer an den Strand, wo er Treibgut sammelt...



### Quinn „Queen Charlotte“

An einem sonnigen Septembertag im Jahr 1761 begegnen sie sich zum ersten Mal. Innerhalb weniger Stunden heiraten sie, und sie werden Geschichte schreiben. Die als deutsche Prinzessin geborene Charlotte von Mecklenburg-Strelitz ist schön, eigensinnig und äußerst intelligent – nicht gerade das, was der britische Hof für den jungen König gesucht hat. Ihr wird es nicht leichtgemacht, sich in der komplizierten Politik des Hofes zurechtzufinden. Und sie muss ihr Herz hüten, denn sie verliebt sich in George, auch wenn er sie wegstößt und erschütternde Geheimnisse verbirgt. Sie aber hat die Macht, die Gesellschaft neu zu gestalten. Deshalb darf ihre Ehe nicht scheitern. Charlotte muss kämpfen – für sich, für ihren Mann und für all ihre neuen Untertanen...



### Alsterdal „Sturmrot“, Eira Sjödin Bd. 1

Olof Hagström fährt an der malerischen Nordküste Schwedens entlang, als er einem Impuls folgt und in die Kleinstadt abbiegt, in der er aufgewachsen ist. Und in der er seit über zwanzig Jahren nicht mehr war. Vor dem Haus seiner Kindheit überfällt ihn Unruhe. Er findet den Schlüssel, der noch immer unter dem vertrauten Stein liegt. Im Haus erwarten ihn ein panischer Hund, schrecklicher Gestank und Wasser, das sich auf dem Boden sammelt. Im Badezimmer findet er seinen Vater, den er seit fast zwei Jahrzehnten nicht gesprochen hat. Tot. Erstochen mit einem Jagdmesser. Polizistin Eira Sjödin hat Stockholm verlassen und ist in die nordschwedische Region Ådalen zurückgekehrt, um sich um ihre demente Mutter zu kümmern. Als Eira den Tod eines älteren Mannes untersuchen soll, werden die Albträume ihrer Kindheit wieder wach...

### Morgan

#### „Vom Glück auf Bäume zu flattern“

Ein Huhn zieht aus, die Welt zu ändern. Ohne Tageslicht und frischer Luft fristet das Huhn Mollie ein eintöniges Leben in



einem dicht gedrängten Massenstall. Als ihre einzige Freundin Bertha stirbt, hat sie nichts mehr zu verlieren – Mollie wagt die Flucht! Sie kommt bei dem älteren Ehepaar Otterpohl unter, das privat Hühner hält. Hier

zeigt ihr Huhn Betty, was ihr bislang verwehrt war: scharren, sandbaden und Eier ausbrüten, durch Maisfelder stolzieren und Schlager hören. Natürlich gilt es dabei, sowohl die Hackordnung als auch den Hahn Roland Kaiser zu berücksichtigen. Ein packender Abenteuerroman aus der Sicht eines entflohenen Huhns, der offenbart: Hühner und Menschen sind gar nicht so unterschiedlich. *Ein eBook zum Download aus der „Onleihe Sächsischer Raum“*



### Anger „Ein Bistro in der Bretagne“

Mann weg, Haus weg, Geld weg – Sophie Vidals Leben ist gehörig in Schiefelage geraten. Und dann stirbt auch noch ihre beste Freundin in der Nordbretagne. Kurzentschlossen reist Sophie nach Frankreich. Beim Trauermahl im Bistro bricht ein Gast nach dem Genuss einer Jakobsmuschel tot zusammen. Muschelvergiftung oder Mord? Genau das will Sophie herausbekommen. Sie nimmt einen Job als Köchin an und steckt ihre neugierige Nase nicht nur in Rezeptbücher. Daran finden einige Leute überhaupt keinen Gefallen. In der bretonischen Idylle tun sich Abgründe auf. *Ein eAudio zum Download aus der „Onleihe Sächsischer Raum“*

### Den gesamten Bestand der Bibliothek recherchieren Sie unter:

[www.borsdorf.de](http://www.borsdorf.de) > Familie & Bildung > Bibliothek > Zugang zum WEB-OPAC sowie > Zugang zur Onleihe Sächsischer Raum

### Bibliothek Borsdorf

Heinrich-Heine-Str. 33  
04451 Borsdorf  
Telefon: 034291-21313,  
E-Mail: [bibliothek@borsdorf-online.de](mailto:bibliothek@borsdorf-online.de)



### Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag und Donnerstag:  
13.00 – 18.00 Uhr  
Freitag: 09.00 – 13.00 Uhr

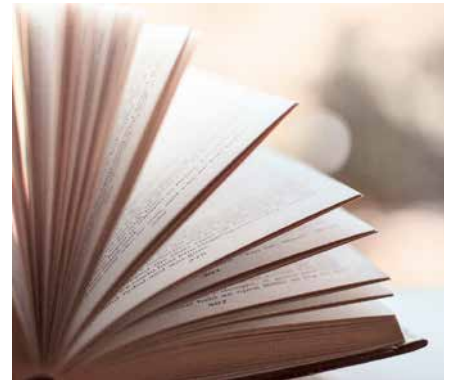




## Kein Literaturstammtisch wie jeder

Was ist eigentlich Literatur? „Ist das Literatur, was ich hier verlese?“, zweifelte jemand. Ich bin der Meinung, dass alles, was andere Menschen anspricht, sie zum Nachdenken bringt, Erinnerungen in ihnen weckt, als Literatur bezeichnet werden kann. Und das hatten wir am heutigen Abend mehrmals. Ein Familientreffen kann sehr gut laufen, aber auch in die andere Richtung gehen. Vor allem dann, wenn man die meisten der Anwesenden nicht einmal kennt. Aber vorweg, es lief sehr gut und war eine bleibende Erinnerung. Das auch nicht zuletzt, weil es offenbar unsichtbare Familienbande gibt, die Tonfall, Gestik und Mimik umfassen. Abschluss dieses Treffens war eine Fahrt in einem ehemaligen NVA-Patrouillenboot, das noch immer nach DDR roch. Auch an die DDR erinnerte ein Brief eines Schweizer Bürgers, den der Teilnehmer während einer Bahnfahrt kennengelernt hatte. Aus diesem Zusammentreffen wurde ein reger Austausch per Brief, nach der Wende auch in persona. Themen gab es mit Geld, DDR-Literatur, Kultur und Gesellschaft genügend. Eine Bahnfahrt in der Schweiz und dessen Ende in St. Moritz war der Aufhänger für die folgende Geschichte. In der ging es allerdings nach Sizilien mit seiner schönen Natur und das in Frühlingstemperaturen. Der Kontrast dazu kam auf der Insel Vulcano, eine der Liparischen Inseln im Tyrrhenischen Meer. Mit den Schwefelquellen und dem damit verbundenen schwer erträglichen Geruch war der Gegensatz perfekt. Wer sucht, der findet. Diesen Leitsatz verfolgt eine Teilnehmerin seit Längerem, denn sie räumt auf. Gefunden hat sie Aufzeichnungen zu den besuchten Ärztekongressen in Lindau am Bodensee und uns daraus vorgelesen. Der Wechsel von Erlebnissen, Tagungsinhalten und was berühmte Menschen der Vergangenheit dazu gesagt haben, war interessant und aufschlussreich. Shakespeare und Regen gehören seit Jahren zu den Zutaten einer gelungenen Theateraufführung des weltberühmten Ensembles TNT aus Großbritannien. Zuerst im Schloss Ammelshain, seit einigen Jahren in Störmthal, präsentieren sie Shakespearestücke in höchster Qualität. Neben Bratwurst, Kuchen und Kaffee gab es in der Pause Regenponchos, erzählte der Lesende. Die Geschichte des Schlosses wurde genauso präsen-

tiert wie Persönlichkeiten des kleinen Ortes am Südrand Leipzigs. Ein Stück weiter weg führte uns die Erzählung über den 40. Hochzeitstag eines Paares, das diesen in Hamburg verbrachte. Nachdem sie jahrelang alle Lieder und Texte vom „König der Löwen“ von Hörmedien kannten, wollten nun sie das Original sehen. Die Teilnehmerin schilderte in bunten Farben ihre Erlebnisse in der Hansestadt mit allen ihren Hochs und Tiefs. Reeperbahn meets Musical meets Fischmarkt meets Stadtpark. Texte mit Augenzwinkern zu aktuell-politischen Themen bildeten den Ausklang aus der literarischen Runde, bevor wir uns von den schönen Erlebnissen der letzten Zeit erzählten.



Im August gibt es urlaubsbedingt eine Pause, aber am zweiten Montag im September treffen wir uns wieder. Bis dahin einen schönen Sommer.

*Uwe Bismark  
Leiter Literaturstammtisch*

## Panitzsch(er) leben

Gestern–heute–morgen e.V. lädt ein:

# WEINFEST



**Was:**

**Wein, Musik, gute Stimmung**

**Wann:**

**02.09.2023 ab 17.00 Uhr**

**Wo:**

**Panitzsch, Lange Strasse 1  
(Hof Familie Zschocke gegenüber dem  
Griechischen Restaurant)**

**Eintritt frei –um eine Spende wird gebeten**



## Programm 21. Borsdorfer Parthenfest vom 08.09. bis 10.09.2023

### Freitag, 8. September 2023

#### Tribünengebäude

ab 17.00 Uhr Ausstellung des Heimatforschers Gerhard Otto: Borsdorfer und Panitzscher Schul-, Hort-, Sport- und Turnhallengeschichte, Schwanenteichpark Borsdorf

#### Außengelände

ab 17.00 Uhr Schausteller/Speisen und Getränke  
Catering und Getränke wie gewohnt  
Federweißer, Fettbemmen, Wildroster, Steaks und  
Flammkuchen vom Lions Club

17.30 Uhr Musik der Jagd- und Parforcehornbläser  
ab 18.00 Uhr Festeröffnung durch die Bürgermeisterin.  
Einfahrt der Kanone mit der Firma Hilbert,  
Salut- u. Kanonenschuss durch die Leipziger  
Communalgarde, Partheplautzer  
Kutschfahrten mit Fa. Hilbert  
Gulaschkanone Förderverein FFW Borsdorf  
SV Panitzsch/Borsdorf 1920 e. V., Darts  
Präsentation der Schlepperfreunde

19.00 Uhr Lampionumzug unter Begleitung der Fa. Hilbert, Schalmeienorchester Lindenhayn

20.00 Uhr Sachsen Disco

22.00 Uhr Höhenfeuerwerk mit Fa. Schlinker



### Samstag, 9. September 2023

#### Festzelt

15.00 Uhr Eröffnung des Familiennachmittags durch die Kinder des Hortes /  
Tanzmäuse mit Maxi Ackermann

16.00 Uhr Kinderdisco mit „Songstory Kids“

18.00 Uhr Bauchtanz

20.30 Uhr Liveband Jolly Jumper



#### Tribünengebäude

14.00 Uhr Ausstellung des Heimatforschers Gerhard Otto: Borsdorfer und Panitzscher Schul-, Hort-, Sport- und Turnhallengeschichte, Schwanenteichpark Borsdorf

ab 15.00 Uhr Kunstaussstellung des Kulturbahnhof e. V. ?  
Ausstellung des SV Panitzsch/Borsdorf 1920 e. V.

#### Außengelände

ab 10.00 Uhr Schausteller/Speisen und Getränke

ab 13.00 Uhr Kutschfahrten mit Fa. Hilbert

13.30 Uhr Kaffee und Kuchen, Waffeln, Federweißer, Fettbemmen,  
Flammkuchen, Wildroster und Steaks vom Lions Club  
Catering und Getränke wie gewohnt

ab 15.00 Uhr Spielenachmittag mit unseren Kita's und Hort: Kinderschminken,  
Motorikstrecke, Glitzertattoos und Sonnenhut-Basteln  
Ausstellung Feuerwehrhistorik  
Schlepperfreunde Borsdorf und Motorradfreunde Mockau  
FFW Borsdorf präsentiert FFW-Technik, Kistenklettern  
Besenweitwerfen und Bierkrugschieben mit dem Lions Club  
Linolschnitt und Apfelsaftpressen mit dem Kulturbahnhof e. V. ?  
Ponyreiten mit Frau Neubert und Fam. Blume, Clown Monello  
Gulaschkanone Förderverein FFW Borsdorf  
Waldpädagogik-Informationsstand des Staatsbetriebes Sachsenforst  
16.00 Uhr DFB-Fußballabzeichen für Jung und Alt; Meta e. V.  
(Jugendhaus Borsdorf) & SV Panitzsch/Borsdorf 1920 e. V."  
SV Panitzsch/Borsdorf 1920 e. V., Darts  
Die Communalgarde ermittelt den Bürgerschützenkönig







**Sonntag, 10. September 2023**

**Festzelt**

- 10.00 Uhr ökumenischer Gottesdienst, Kindergottesdienst nach dem Gottesdienst  
Frühschoppen mit den Partheplautzern  
Lions Club: Kaffee und Kuchen im Festzelt
- 14.30 Uhr Songstory Live – Felix Wittke – Livemusik mit Gitarre und Gesang
- 15.30 Uhr Tombola-Auslosung mit vielen tollen Preisen und Überraschungen



**Tribünegebäude**

- ab 10.30 Uhr Kindergottesdienst
- ab 11.30 Uhr Ausstellung des Heimatforschers Gerhard Otto: Borsdorfer und Panitzscher Schul-, Hort-, Sport- und Turnhallengeschichte, Schwanenteichpark Borsdorf

**Außengelände**

- 10.00 Uhr Kutschfahrten mit der Fa. Hilbert  
Schausteller / Speisen + Getränke  
Catering und Getränke wie gewohnt  
Darts mit SV Panitzsch/Borsdorf 1920 e. V.
- ab 11.30 Uhr Gulaschkanone Förderverein FFW Borsdorf  
SV Panitzsch/Borsdorf 1920 e. V., Darts

**Parkplätze stehen an allen 3 Tagen ausreichend zur Verfügung!**

**Eintritt frei**, Spendenbox am Eingang (bitte füttern!)

**Lospreis: 2,00 Euro**

2x kleiner Busshuttleverkehr, gesponsert durch Fa. Graupner + Bauhof (Fahrzeiten siehe unten)

Fahrgeschäfte: organisiert durch die Fa. Schausteller Jürgen Seyferth

*Änderungen vorbehalten!*



**21. Borsdorfer Parthenfest**

**Fahrplan Kleiner Busshuttle – 2 – Graupner / Bauhof**

Shuttle-Service-Nummer: ☎ 0151 544 534 24/0151 544 534 25

Freitag, 08. September 2023										
Hinfahrt zur Trabrennbahn										
Zweenft. FFW				17:00	18:00	19:00	20:00	21:00		
Borsdf.Bhfs.-vorpl.				17:15	18:15	19:15	20:15	21:15		
Panitzsch Kita				17:25	18:25	19:25	20:25	21:25		
Panitzsch TRB				17:30	18:30	19:30	20:30	21:30		
Cunnersdf./Abruf - Telefon Shuttle: ☎ 0151 544 534 24/0151 544 534 25										
Rückfahrt von der Trabrennbahn										
Panitzsch TRB				19:30	20:30	21:30	22:45	23:30	00:30	
Panitzsch Kita				Halt	Halt	Halt	Halt	Halt	Halt	
Borsdf.Bhfs.-vorpl.				Halt	Halt	Halt	Halt	Halt	Halt	
Zweenfurth FFW				Halt	Halt	Halt	Halt	Halt	Halt	
Cunnersdf./Abruf - Telefon Shuttle: ☎ 0151 544 534 24/0151 544 534 25										

Samstag, 09. September 2023													
Rückfahrt von der Trabrennbahn													
Panitzsch TRB											17:30	18:30	19:30
Panitzsch Kita											Halt	Halt	Halt
Borsdf. Bhfs.-vorpl.											Halt	Halt	Halt
Zweenft. FFW											Halt	Halt	Halt
Cunnersdf./Abruf - Telefon Shuttle: ☎ 0151 544 534 24/0151 544 534 25													
Rückfahrt von der Trabrennbahn													
Panitzsch TRB	20:30	21:30	22:30	23:30	00:30	01:30							
Panitzsch Kita	Halt	Halt	Halt	Halt	Halt	Halt							
Borsdf. Bhfs.-vorpl.	Halt	Halt	Halt	Halt	Halt	Halt							
Zweenft. FFW	Halt	Halt	Halt	Halt	Halt	Halt							
Cunnersdf./Abruf - Telefon Shuttle: ☎ 0151 544 534 24/0151 544 534 25													

Samstag, 09. September 2023										
Hinfahrt zur Trabrennbahn										
Zweenft. FFW	14:00	15:00	16:00	17:00	18:00	19:00	20:00	21:00		
Borsdf.Bhfs.-vorpl.	14:15	15:15	16:15	17:15	18:15	19:15	20:15	21:15		
Panitzsch Kita	14:25	15:25	16:25	17:25	18:25	19:25	20:25	21:25		
Panitzsch TRB	14:30	15:30	16:30	17:30	18:30	19:30	20:30	21:30		
Cunnersdf./Abruf - Telefon Shuttle: ☎ 0151 544 534 24/0151 544 534 25										

Sonntag, 10. September 2023												
Hinfahrt zur Trabrennbahn												
Zweenfurth FFW	10:00	11:30	14:00	15:00								
Borsdf.Bhfs.-vorpl.	10:10	11:45	14:15	15:15								
Panitzsch Kita	10:12	11:55	14:25	15:25								
Panitzsch TRB	10:17	12:00	14:30	15:30								
Rückfahrt von der Trabrennbahn												
Panitzsch TRB				18:00								
Panitzsch Kita				Halt								
Borsdf.Bhfs.-vorpl.				Halt								
Zweenft. FFW				Halt								
erstellt: GV Borsdorf												

*(Änderungen vorbehalten!)*



# Gottesdienste Ev.-Luth. Kirchgemeinde Parthenaue-Borsdorf

## BORSDDORF

13.08. | 10.00 Uhr

Zentraler Gottesdienst in Zweenfurth  
Pfr. i. R. Freier, Kantor Bjarsch

20.08. | 10.15 Uhr

Zentraler Gottesdienst Pfr. Handschuh

27.08. | 10.00 Uhr

Zentraler Schulanfangs- und Familien-GD  
Frau Freitag, Präd. Frau Baumgärtel

## PANITZSCH

13.08. | 10.00 Uhr

Zentraler Gottesdienst in Zweenfurth  
Pfr. i. R. Freier, Kantor Bjarsch

20.08. | 10.15 Uhr

Zentraler Gottesdienst Pfr. Handschuh

27.08. | 10.00 Uhr

Zentraler Schulanfangs- und Familien-GD  
Frau Freitag, Präd. Frau Baumgärtel

03.09. | 10.00 Uhr

Gottesdienst Pfr. i. R. Freier

## GERICHSHAIN

13.08. | 10.00 Uhr

Zentraler Gottesdienst in Zweenfurth  
Pfr. i. R. Freier, Kantor Bjarsch

## Hurra! Kinderfest auf dem Spielplatz Zweenfurth

Nun schon zum 18. Mal organisiert der Spiel(t)raum Zweenfurth e.V. ein großes Kinderfest auf dem Spielplatz. Am 2. September von 14.00 bis 18.00 Uhr sind Jung und Alteingeladen, zusammen zu träumen. Neben Kaffee, Kuchen und Grillstand gibt es viele attraktive Stationen für Kinder, so zum Beispiel ein Glücksrad, Pony reiten, Basteln, Kinderschminken, bunte Zöpfe flechten, Katapult schießen, eine Hüpfburg usw. Die Feuerwehr Zweenfurth ruft zum Wasser-Spritzen und zum Abschluss erwartet alle eine große Radau-Parade mit selbst gebastelten Rasseln.

Kinder – Nehmt euch nichts vor, ihr braucht eure Kräfte und bringt Hunger und eure Eltern und Großeltern mit! Die Spielräumer freuen sich auf euch.

20.08. | 10.15 Uhr

Zentraler Gottesdienst Pfr. Handschuh

27.08. | 10.00 Uhr

Zentraler Schulanfangs- und Familien-GD  
Frau Freitag, Präd. Frau Baumgärtel

## ALTHEN

13.08. | 10.00 Uhr

Zentraler Gottesdienst in Zweenfurth  
Pfr. i. R. Freier, Kantor Bjarsch

20.08. | 10.15 Uhr

Zentraler Gottesdienst Pfr. Handschuh

27.08. | 10.00 Uhr

Zentraler Schulanfangs- und Familien-GD  
Frau Freitag, Präd. Frau Baumgärtel

03.09. | 08.30 Uhr

Gottesdienst Präd. Frau Baumgärtel

## ZWEENFURTH

13.08. | 10.00 Uhr

Zentraler Gottesdienst  
Pfr. i. R. Freier, Kantor Bjarsch

20.08. | 10.15 Uhr

Zentraler Gottesdienst Pfr. Handschuh

27.08. | 10.00 Uhr

Zentraler Schulanfangs- und Familien-GD  
Frau Freitag, Präd. Frau Baumgärtel

03.09. | 10.00 Uhr

Gottesdienst Pfr. Handschuh

# Kinderfest

## 02.09.2023

### Spielplatz Zweenfurth

### 14-18 Uhr



Hüpfburg Ponyreiten Tombola  
Kuchenbasar Radauparade  
Kinderschminken Grillstand uvm.

Spiel(t)raum  
SpielraumZweenfurth e.V.

Die Einnahmen kommen komplett dem Spielplatz in Zweenfurth zugute und werden für Reparaturen und Neuanschaffung von Spielgeräten verwendet!  
Veranstalter: Spiel(t)raum Zweenfurth e.V. - Kontakt: C. Biedermann, Tel. 034291-32857







## Ehrenamtspreis 2023 – Zu ehrende Bürgerinnen und Bürger gesucht

### Landkreis Leipzig bitte um Vorschläge besonders engagierter Menschen

Die Ausübung eines Ehrenamts fordert der oder dem Ausführenden sehr viel ab. Oftmals wird die eigene Freizeit in den Hintergrund gestellt, um sich mit ganzer Kraft der ehrenamtlichen Aufgabe zu widmen.

Um diese Bereitschaft und die oftmals langjährige und intensive Arbeit wertzuschätzen und zu ehren, möchte der Landkreis Leipzig wieder verdienstvolle Bürgerinnen und Bürger für ihre geleistete ehrenamtliche Tätigkeit im Jahr 2023 auszeichnen. Der Preis wird voraussichtlich anlässlich des Neujahrsempfanges 2024 durch den Landrat überreicht.

Der Ehrenamtspreis wird an Einzelpersonen vergeben, die sich in folgenden Bereichen engagieren:

- Brand- und Katastrophenschutz / Rettungsdienst
- Jugend
- Soziales
- Sport
- Gesellschaft/Politik/Wirtschaft
- sonstige Vereine.

**Kennen Sie eine Person, die sich mit grenzenloser Tatkraft engagiert?**

LANDRATSAMT  
Landkreis Leipzig

An die  
Landratsamt Landkreis Leipzig  
Bismarckstraße 4  
04552 Borna

Vorschlag zur Ehrung einer Person im Sinne der Richtlinie zur Ehrung verdienstvoller Bürgerinnen und Bürger im Ehrenamt (Ehrenamtspreis)

Vorschläge für das laufende Jahr können schriftlich bis zum 30.09.2023 beim Landrat des Landkreises Leipzig eingereicht werden. Über die Auswahl der Bewerber für das Ehrenamt entscheidet eine Jury. Die Ehrungen erfolgen im Rahmen der Neujahrsempfänge des Landkreises.

➤ Abschnitt derjenigen Person oder Institution, die den Vorschlag einreicht (Antragsteller / Antragsverband)

Name, Vorname:	
Funktion:	
Strasse/Hausnummer:	
PLZ/Wohnort:	
Telefon:	
E-Mail:	

➤ Abschnitt der Person die zur Ehrung vorgeschlagen wird (Nominierter)

Name, Vorname:	
geborene Geburtsdatum:	
Strasse/Hausnummer:	
PLZ/Wohnort:	

Die Vorschläge für den Ehrenamtspreis können durch jede natürliche oder juristische Person, jedoch nicht für sich selbst, eingereicht werden.

Bitte nutzen Sie das auf der Homepage des Landkreises Leipzig unter dem Suchbegriff „Ehrenamtspreis“ zur Verfügung stehende Formular. Dieses finden Sie unter: [https://www.landkreisleipzig.de/pressedokumente/dok\\_20230720092230\\_a951116de2.pdf](https://www.landkreisleipzig.de/pressedokumente/dok_20230720092230_a951116de2.pdf)

Gern senden wir Ihnen das Formular kostenfrei zu, bitte wenden Sie sich dazu an Frau Birgit Degen (03433 241-1014) oder per Mail an [kreistagsbuero@lk-l.de](mailto:kreistagsbuero@lk-l.de).

Ihren Vorschlag senden Sie bitte **bis zum 30.09.2023** (Poststempel oder E-Mail-Eingang) an: Landratsamt Landkreis Leipzig, Büro des Landrates/Büro Kreistag, Stauffenbergstraße 4, 04552 Borna  
*PM, Landkreis Leipzig*

#### Stadt, Gemeinde oder Landkreis – Beteiligung von Kindern und Jugendlichen erwünscht!

Es gibt sie bereits: Engagierte Jugendliche, die in ihrem Heimatort etwas bewegen. Es könnten gerne noch einige mehr werden, sind sich Demokratieministerin Katja Meier und Frohburgs Bürgermeister Karsten Richter einig. Beide waren am 1. August zu Gast im Frohburger Markt 19, dem Jugendbüro der Stadt direkt neben einem gut besuchten Pizzadienst. Es ist Anlaufstelle für Kinder und Jugendliche, die ihr Umfeld und die Gesellschaft aktiv mitgestalten möchten. Unterstützt durch Sozialarbeiter Rico Reifert, können sie dort ihre Anliegen formulieren und Ideen entwickeln, wie diese umgesetzt werden können. Karsten Richter, einst selbst in der Jugendarbeit aktiv, hat gemeinsam mit den Stadträten für direkten Zugang zu den Entscheidern vor Ort gesorgt: Weil Mitreden im Frohburger Stadtrat erwünscht ist, gibt es für Kinder und Jugendliche nun eine eigene Fragerunde.

Auch der Landkreis Leipzig sucht nach Wegen, Kinder und Jugendliche stärker in politische Entscheidungsprozesse einzubinden. Das – sachsenweit erste – Konzept dazu hat der Kreistag bereits im Mai beschlossen. Los geht es im September, wenn die Stelle für die Netzwerkarbeit und Koordination besetzt ist. Die Grundlagen haben Sarah Tilschner und Magdalene Frankemüller vom Jugendamt des Landkreises in den letzten beiden Jahren geschaffen.  
*PM, Landkreis Leipzig*



## INGENIEURBÜRO ILKO MARTIN

Planung – Ausschreibung – Bauüberwachung

# Betreuung Ihrer Bauvorhaben von der Idee bis zur Fertigstellung

Dipl.-Ing. Ilko Martin

Bahnhofstraße 4 • 04451 Borsdorf • Tel.: (03 42 91) 40 20 • Fax: (03 42 91) 4 02 19

[www.architekten-martin.de](http://www.architekten-martin.de) • E-Mail: [info@architekten-martin.de](mailto:info@architekten-martin.de)



### Fahrpreisanpassungen zum 1. August 2023 im Mittel- deutschen Verkehrsverbund



Seit 1. August 2023 gelten neue Fahrpreise im Verbundgebiet des Mitteldeutschen Verkehrsverbundes (MDV) und damit auch auf den Buslinien der Regionalbus Leipzig GmbH. Die Notwendigkeit der Tarifierpassung ergibt sich aus den wirtschaftlichen Rahmenbedingungen für die ÖPNV-Branche. Im Fokus stehen die Sicherung einer qualitativ hochwertigen Mobilität und die Erhaltung der gut ausgebauten Verkehrsnetze im Verbundgebiet. Zudem investieren die Verkehrsunternehmen weiter in die Modernisierung ihrer Fahrzeugflotten und ihrer Infrastruktur. Nicht zuletzt werden auch die Verkehrsunternehmen von der allgemeinen Kostenentwicklung im Energie- und Personalbereich sowie beim Materialbezug erfasst.

Die Preissteigerung in den regionalen Zonen des MDV-Gebietes beträgt durchschnittlich ca. 7 % im Vergleich zur vorherigen Tarifperiode und erfasst nahezu gleichmäßig alle Tarifprodukte. Das bundesweit gültige Deutschlandticket wird weiterhin für 49 Euro im Monat angeboten.

Bereits erworbene Einzel-, 4-Fahrten-, Extra und 24-Stunden-Karten werden bis zum 31. Dezember 2023 gemäß den Tarifbestimmungen des MDV weiterhin anerkannt.

Wochen- und Monatskarten gelten nur bis zum Ablauf der zeitlichen Gültigkeit und Abokarten bei monatlicher Zahlung bis zur Tarifierpassung sowie bei jährlicher Zahlung bis zum Ablauf des gezahlten Jahresbetrages.

Die Tarifierpassung wird auch zum Anlass genommen, einige Regelungen in den Tarifbestimmungen und den Beförderungsbedingungen zu aktualisieren.

**Weitere Informationen** zu den neuen Fahrpreisen, den Fahrplänen, den Verbindungsmöglichkeiten und zu weiteren Angeboten stehen auf der Internetseite der Regionalbus Leipzig GmbH, [www.regionalbusleipzig.de](http://www.regionalbusleipzig.de), sowie in den Servicestellen des Verkehrsunternehmens und seiner Partner zur Verfügung.

*PM, Regionalbus Leipzig GmbH,*

## 130 Jahre Freude am Backen – mit Dr. Oetker Original Backin



**Bielefeld, Juli 2023** – Wir feiern im Retro-Look: Seit 130 Jahren steht Dr. Oetker mit seinem Original Backin für Freude am Backen – immer mit Gelinggarantie. Mit einer Retro-Edition des Original Backin sowie einer nostalgischen Vintage-Dose lädt Dr. Oetker von September bis Dezember 2023 zum Schwelgen in Erinnerungen ein.

Für eine genussvolle Zeitreise Nostalgie pur! Zum Jubiläum gibt es das Dr. Oetker Original Backin im 10er Pack in der Retro-Edition mit sieben Verpackungsdesigns der bekannten Backzutat aus den Jahren 1893 bis heute. Auf der Verpackungsrückseite ist zu lesen, in welchem Jahr das jeweilige Design gestaltet wurde. Die Original Backin Retro-Edition ist von September bis Dezember 2023 im Thementisplay „Weihnachtsbackhaus“ erhältlich. Wer in dieser Zeit vier Dr. Oetker Backzutaten kauft, erhält zudem eine nostalgische Retro-Aufbewahrungsdose als Zugabe gratis dazu. Die Dr. Oetker Retro-Aufbewahrungsdose kann direkt von der Aktionssäule mitgenommen werden (solange der Vorrat reicht) und ist ideal geeignet für einfaches und praktisches Aufbewahren von Dr. Oetker Produkten – egal ob Backin, Vanillin-Zucker, Hefe oder Sahnesteif. So macht Feiern Spaß!

Die Dr. Oetker Original Backin 10er Pack Retro-Edition sowie die Retro-Aufbewahrungsdose zum Jubiläum können auch bequem im Dr. Oetker Online-Shop unter [www.oetker-shop.de](http://www.oetker-shop.de) bestellt werden.

*PM, Dr. Oetker*



## Die STADTJOURNALE

Informieren. Wirksam werben. Erfolgreich sein.

[www.druckhaus-borna.de](http://www.druckhaus-borna.de)





## Die ganze Region: kompakt – informativ – aktuell

Die aktuelle Ausgabe des Landkreis Leipzig Journal ist erschienen.

Anfang August 2023 ist die neue Ausgabe des Landkreis Leipzig Journal erschienen. Darin informiert das Landratsamt über viele interessante Themen aus dem Leipziger Land und dem Muldental.

**Familienfreundlich**  
**Komm auf Tour 2023 –**  
**Projekt zur Berufsorientierung**



Das Projekt „komm auf Tour – meine Stärken, meine Zukunft“ zur Berufsorientierung und Lebensplanung für Jugendliche machte im Landkreis Leipzig Station. Rund 750 Schülerinnen und Schüler der siebten und achten Klassen der Förder- und Oberschulen sowie Gymnasien wurden an insgesamt fünf Tagen im Kulturhaus Böhlen erwartet, als es darum ging, die eigenen – vielleicht noch unentdeckten – Stärken kennenzulernen und somit passende Berufe zu entdecken.

Darin liegt die Besonderheit von „komm auf Tour“: Schwächen werden bewusst ausgeblendet, vielmehr steht die Stärkung des Selbstwertgefühls der Jugendlichen im Vordergrund. In einem Erlebnisparkours mit mehreren Stationen lösten die Schülerinnen und Schüler spielerisch Aufgaben, ...

*(Lesen Sie weiter auf Seite 08 im aktuellen Landkreis Leipzig Journal 4/2023.)*

Das Journal erscheint sechs Mal im Jahr und wird mit einer Auflage von 150.000 Exemplaren kostenlos in die Haushalte und Firmen des Landkreises verteilt. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie beim

**Unternehmerfreundlich**  
**Der Beruf des Augenoptikers ist ein**  
**schöner und vielseitiger Beruf**



Unser Titelbild ziert diesmal eine Augenoptikerin bei der Arbeit. Augenoptikerin Isabel Brand arbeitet im Team von Augenoptik Hering in Borna. Das renommierte Unternehmen feiert Anfang des kommenden Jahres seinen 35. Geburtstag. Wir unterhielten uns mit Iris Hering und ihrem Team über den Beruf des Optikers. Den Beruf des Optikers erlernt man in einer dreijährigen dualen Ausbildung im Lehrbetrieb und der Berufsschule (z.B. Chemnitz oder Dresden). Der theoretische Blockunterricht der Berufsschule beinhaltet unter anderem die Grundlagen der Augenoptik und Korrektionsmittel sowie der fachspezifischen Kundenberatung...

*(Lesen Sie weiter auf Seite 12 im aktuellen Landkreis Leipzig Journal 4/2023.)*

DRUCKHAUS BORNA. Die online-Ausgabe finden Sie im Internet unter [www.landkreisleipzig.de](http://www.landkreisleipzig.de) oder unter [www.druckhaus-borna.de](http://www.druckhaus-borna.de). Unser Landkreis Leipzig ist ...

**Gastfreundlich**  
**Die Jagd & Angeln 2023 –**  
**zurück im agra Messepark!**



Vom 6. bis 8. Oktober 2023 wird die Jagd & Angeln wieder an ihrem gewohnten Standort im agra Messepark Leipzig stattfinden. Von Freitag bis Sonntag erwarten die Besucher nicht nur die traditionellen Ausstellungshighlights, sondern auch tolle neue Veranstaltungshöhepunkte. Die Messe verspricht einen erlebnisreichen Tag nicht nur für Jäger und Angler, sondern auch für alle Outdoor-, Wald- und Wasserbegeisterten sowie für die ganze Familie. Einmal mehr wird der agra Messepark wieder Veranstaltungsort der wohl größten Messe für Jagen, Angeln, Grillen und Natur in Ost- und Mitteldeutschland. Die Jagd & Angeln bietet in ihrer nunmehr 33. Auflage mit über 200 Ausstellern sowie einem reichhaltigen Programmangebot großartige Erlebnisse ...

*(Lesen Sie weiter auf Seite 27 im aktuellen Landkreis Leipzig Journal 4/2023.)*





# WANN? WAS? WO?

Veranstaltungstipps im August / September

## 22. Kulturfilmabend

Der Kulturhaus Beucha e.V. lädt am 8. September zu seinem 22. Kulturfilmabend in den Innenhof des ehemaligen Kulturhaus Beucha ein. Die französische Komödie „Monsieur Pierre geht online“ des Regisseurs Stéphane Robelin wird gezeigt.

Der etwas grantige Rentner Pierre (Pierre Richard) hat sich auf einen einsamen und routinierten Lebensabend eingerichtet. Doch seine Tochter Sylvie (Stéphane Bissot) möchte ihm helfen und bringt ihn mit einem Bekannten, dem erfolglosen Schriftsteller Alex (Yaniss Lespert), zusammen. Alex soll Pierre in die mysteriöse Welt des Internets einführen. Im Zuge dieser mühseligen Eingewöhnung stößt der rüstige Rentner eines Tages auf ein Datingportal. Pierre ist angetan und probiert unter falscher Identität seine keineswegs eingerosteten Verführungskünste aus. Er verabredet sich mit der bezaubernden Flora (Fanny Valette). Da er sich jedoch online als seinen Internethelfer Alex ausgeben hat, kann er nicht selbst zum Date erscheinen. Er schickt stattdessen den in Finanznöten steckenden jungen Mann selbst. Alex verliebt sich in Flora, die sich wiederum in ihn verguckt. Der ebenfalls schwer verliebte Pierre steckt in der Zwickmühle...

Einlass zum Kulturfilmabend ist 20.00 Uhr. Im Vorprogramm stellen wir Ihnen in einer Präsentation den aktuellen Entwicklungsstand der Sanierung des ehemaligen Kulturhaus Beucha vor. Für das leibliche Wohl werden Gegrilltes und Getränke angeboten. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten. Die Kulturfilmabende des Kulturhaus Beucha e.V. werden durch die Stadt Brandis und den Landkreis Leipzig gefördert.

PM, Kulturhaus  
Beucha e. V.



## August / September

**12.08.****27. Sommerfest der  
Feuerwehr Zweenfurth**

Festwiese an der Feuerwehr, Zweenfurth

**25. – 27.08. | ganztägig  
Stadtfest Tauchscher**

Innenstadt Taucha

**25.08. | 13.30 Uhr****25. Beuchaer Triathlon Day**

Autobahnsee Beucha

**26.08.****20. Oldtimertreffen**

Markt Brandis

**26.08. | 20.00 Uhr****RockMusic Konzert**Gaststätte Lübschützer Teiche, Machern  
Handgemachte Rockmusik, Eintritt frei**27.08. | 15.00 Uhr****5. Klangpfad Beucha**

Bergkirche Beucha

Wandelkonzert um den Kirchbruch mit dem Heimatverein Beucha e.V.

**02.09. | 14.00 – 18.00 Uhr****Kinderfest**

Spielplatz Zweenfurth

Weitere Informationen zu dieser Veranstaltung finden Sie auf Seite 12.

**02.09. | 17.00 Uhr****Schwedisch Folk**

Kirche Polenz, Eintritt frei

**02.09. | 17.00 Uhr****Weinfest**

Lange Straße 1, Panitzsch

Weitere Informationen zu dieser Veranstaltung finden Sie auf Seite 9.

**07.09. | 9.30 – 10.30 Uhr****Einladung zur Krabbelstunde**

Kita „Borsdorfer Parthenfüchse“

**08.09. | 20.00 Uhr****22. Kulturfilmabend**

Innenhof des ehemaligen Kulturhaus

Beucha, Eintritt frei

Weitere Informationen zu dieser Veranstaltung finden Sie links im Kasten.

**08. – 10.09. | ganztägig****21. Borsdorfer Parthenfest**

Trabrennbahn Panitzsch

Weitere Informationen zu dieser Veranstaltung finden Sie auf den Seiten 10/11.

**16.09. | 10.00 Uhr****1. Oldtimertreffen in Machern**

Machern

**23.09. | ab 13.00 Uhr****11. Herbstfest und****Tag der offenen Tür**

Kinderheim Machern

Weitere Informationen zu dieser Veranstaltung finden Sie auf Seite 17.



Termin- u. Programmänderungen vorbehalten. Ein Anspruch auf Vollständigkeit besteht nicht. Alle Angaben ohne Gewähr.







- Anzeige -

## Es ist wieder soweit! – Zum 30-jährigen Geburtstag wird es bunt!

### 11. Herbstfest und Tag der offenen Tür im Kinderheim Machern



Die Kinderheim Machern GEMEINNÜTZIGE GMBH öffnet am 23. September ab 13.00 Uhr nach einer langen Pause wieder seine Tore und lädt alle Besucher\*innen herzlich ein, den 30. Geburtstag und das 11. Herbstfest gemeinsam zu feiern.

Ein ganzes Team von Helfern ist seit Monaten damit beschäftigt, ein abwechslungsreiches Programm für alle Interessierten, Kinder, Jugendlichen und Familien zu organisieren. Es wird zahlreiche Aktivitäten wie Ponyreiten, Kinderschminken, einen Kletterparcours, Kutschfahrten, eine Hüpfburg, eine Tombola mit attraktiven Hauptgewinnen sowie ein leckeres Speisen- und Getränkeangebot geben und vieles mehr. Eröffnet wird unser Bühnenprogramm von der Band „Fresh Diamonds“, gefolgt von einer Zauberclown-Show mit Luftballonmodellage. Der Höhepunkt des Programms wird die Band „Stilbruch“ sein, die uns mit ihrer einzigartigen Kombination aus akustischem Rock und den Klängen von Cello, Violine und Gesang begeistern wird. Zum Abschluss des Abends freuen wir uns darauf, den Spielmannszug Taucha e. V. zu begrüßen, der uns bei einem Laternenumzug durch Machern begleiten wird.

Neben dem bunten Rahmenprogramm erwartet uns an diesem Tag auch eine besondere Ehre: Der Landrat des Landkreises Leipzig, Henry Graichen, wird gemeinsam mit zahlreichen anderen Gästen aus Politik und Wirtschaft, sowie langjährigen Partnern und ehemaligen Bewohnern anwesend sein. Wir freuen uns, allen interessierten Besucher\*innen die Möglichkeit zu geben, an Hausführungen teilzunehmen, um Einblicke in unsere pädagogische Arbeit und die Lebenswelt der Kinder und Jugendlichen zu ermöglichen. Gemeinsam machen wir Kinder stark!

Das Herbstfest ist für alle Gäste, Kinder und Mitarbeiter ein einzigartiges Erlebnis und wird nur möglich durch das Engagement und die Leidenschaft des gesamten Arbeiterteams sowie der Unterstützung von vielen Partnern und Sponsoren. Ein großes Dankeschön dafür.

Der Eichenweg 1 in Machern ist bunt, vielfältig und ein schöner Ort, welcher zum Verweilen einlädt. Wir freuen uns sehr, dass wir in diesem Jahr unser 30-jähriges Bestehen feiern können

und laden alle herzlich zum Herbstfest und dem Tag der offenen Tür ein. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

**Weitere Informationen** zur Kinderheim Machern GEMEINNÜTZIGE GMBH und zum Herbstfest finden Sie auf unserer Facebook-Seite oder der Website des Kinderheims unter [www.kinderheim-machern.de](http://www.kinderheim-machern.de).

#### Kontakt:

Kinderheim Machern GEMEINNÜTZIGE GmbH

Eichenweg 1, 04827 Machern

Tel.: 034292/69701

E-Mail: [kontakt@kinderheim-machern.de](mailto:kontakt@kinderheim-machern.de)

pm, Kinderheim Machern GEMEINNÜTZIGE GmbH



#### BA online

Mehr Nachrichten und Informationen aus der Gemeinde Borsdorf auch auf Instagram und Facebook.



**Frohburger Dreieckrennen**

**60.**

**Internationales Frohburger ADAC-Dreieckrennen**

**16./17.09.2023**

Joey Dunlop Open

Ortsclub im ADAC

DMSB

FIM

IRRC

FROHBURGER DREIECK e.V. BILDZUGERBEIDLOW 1960 FROHBURGER STRASSE 10

**30 JAHRE**

**Samstag, 23. September 2023**  
**ab 13.00 Uhr**

**11. HERBSTFEST**

Ein buntes Fest mit Speisen, Getränken,  
Spiel, Spaß und Livemusik

Kinderheim Machern GEMEINNÜTZIGE GMBH  
Eichenweg 1, 04827 Machern

Infos unter: [www.kinderheim-machern.de](http://www.kinderheim-machern.de)

Kinderheim Machern  
REALISIEREN SIE IHR POTENTIAL



## Erleben Sie das neue Hörsystem Phonak Audéo™ Lumity. Glanzvolle Gespräche – immer und überall.

Hören kann in bestimmten Situationen eine besondere Herausforderung darstellen. Um voll und ganz an Gesprächen teilnehmen zu können, ist es wichtig, dass Sie Ihre Gesprächspartner verstehen. Phonak hat die nächste Generation von Hörgeräten, basierend auf der neuesten Lumity-Plattform. Alle Phonak Lumity Modelle sind mit der innovativsten Hörtechnologie ausgestattet und ermöglichen es an Gesprächen teilzunehmen und gleichzeitig die Kontrolle zu behalten. Ganz gleich, ob Sie Ihre körperlichen Aktivitäten überwachen oder eine Verbindung zu Ihren bevorzugten Bluetooth-Geräten oder Wireless-Mikrofonen herstellen, Lumity sorgt für glanzvolle Ergebnisse. Dazu ist es wasserfest bis 50 cm.

### Universelle Konnektivität

Wir leben in einer Welt, in der alles miteinander verbunden ist. Phonak Lumity bietet eine direkte Anbindung zu iOS- und Android-Smartphones, TV, Roger-Geräten und Wireless-Zubehör. Sie können freihändig Telefonate führen und bis zu acht bluetoothfähige Geräte koppeln, wobei zwei Geräte gleichzeitig verbunden werden können.

### Steuerung per Fingertipp

Dank der Lithium-Ionen-Technologie und eines integrierten Bewegungssensors ermöglicht Lumity die Steuerung der Bluetooth-Funktionen durch Doppeltippen auf das Ohr. Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, Anrufe von Ihrem verbundenen iOS- oder Android-Smartphone anzunehmen und zu beenden. Außerdem können Sie das Streaming von verbundenen Bluetooth-Geräten pausieren und fortsetzen und auf bluetooth-basierte Sprachassistenten-Apps zugreifen.

### Die Zahl der Nichtschwimmer steigt



In den vergangenen drei Jahren waren die öffentlichen Bäder teils über viele Monate geschlossen. In dieser Zeit fanden keine Schwimmkurse statt, so dass sich die Zahl der Nichtschwimmer unter den Schülerinnen und Schülern der Grundschulklassen nahezu verdoppelt hat. Aber auch viele Erwachsene haben sich weniger im Wasser bewegt, so dass auch die Schwimmfähigkeit der Bevölkerung insgesamt deutlich abgenommen hat.

„Früh schwimmen zu lernen, gehört damit zum wichtigsten Schutz vor Unfällen im Wasser“, erklärt Peter Harzheim vom Bundesverband Deutscher Schwimmmeister und empfiehlt, dass Kinder bereits im Vorschulalter damit beginnen sollten, schwimmen zu lernen. In vielen Schwimmbädern werden spezielle Kinderschwimmkurse angeboten. Mit dem „Seepferdchen“-Abzeichen erhalten Kinder dort einen ersten Anreiz, sich intensiver mit dem Schwimmen zu beschäftigen. Als sichere Schwimmer gelten sie damit allerdings noch nicht. Erst nach einer erfolgreich bestandenen Prüfung des Deutschen Schwimmabzeichens in Bronze, Silber oder sogar Gold, steht einem sicheren Vergnügen im Schwimmbad nichts mehr im Wege. Je höher die Stufe des Schwimmabzeichens ist, umso sicherer können auch die verantwortlichen Aufsichtspersonen bzw. auch die Eltern sein, wenn sie ihre Kinder zum Vergnügen in die Bäder schicken. *spp-o*

### Das Wohlbefinden stets im Blick

Über die myPhonak App können Sie Ihre Hörsysteme steuern. Nutzen Sie die Fernsteuerungsfunktion oder personalisieren Sie Ihre Hörlösung, wann und wo immer Sie möchten. Mit der neuen Funktion zur Erfassung von Gesundheitsdaten können Sie Ihre körperlichen Aktivitäten verfolgen und erhalten hilfreiche Informationen, beispielsweise zu Schrittzahl und Aktivitätslevel. Außerdem können Sie sich über die App direkt mit Ihrem Hörakustiker verbinden, um stets eine optimale, auf Ihre individuellen Bedürfnisse ausgerichtete Versorgung zu erhalten. Behalten Sie Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden stets im Blick – mit der myPhonak App.

Wir möchten Sie herzlich zu uns einladen, um Ihnen dieses besondere Hörgerät kostenlos vorzustellen. Testen Sie bei uns das Phonak Lumity ganz unverbindlich und erleben Sie am eigenen Ohr, was sich in den letzten Jahren in der Entwicklung von Hörgeräten getan hat. Gerne beraten wir Sie auch zu den Hörgeräte-Zuschüssen der Krankenkassen.

Helfer Hörsysteme  
[www.helfer-hoersysteme.de](http://www.helfer-hoersysteme.de)

Universelle  
Konnektivität

Tracking von  
Gesundheitsdaten

Vollständig  
wiederaufladbar



Fotos: Adobe Stock/Insta\_photos, Phonak, Helfer Hörsysteme

**NEUHEIT!**  
**PHONAK AUDÉO LUMITY**  
**JETZT UNVERBINDLICH UND**  
**KOSTENLOS PROBETRAGEN**

Anmeldung erforderlich bis **31.10.2023** (Testgeräte begrenzt vorrätig)

**WURZEN:** JACOBSSGASSE 17 • TEL.: 03425/852286

**WURZEN:** BADERGRABEN 12 • TEL.: 03425/8530414

**NAUNHOF:** MARKT 5 • TEL.: 034293/558757

**GRÖITZSCH:** BREITSTR./ECKE SCHULGASSE • TEL.: 034296/744640



**HELPER**  
HÖRSYSTEME

[WWW.HELPER-HOERSYSTEME.DE](http://WWW.HELPER-HOERSYSTEME.DE)





## Heute schon was für dich gemacht?

Der menschliche Körper ist für ein Leben in Bewegung ausgelegt – in jedem Alter!



Problem unserer heutigen Zeit – wir sitzen zu lang und bewegen uns zu wenig. Dabei ist körperliche Aktivität für das normale Funktionieren des Organismus und den Erhalt der Leistungsfähigkeit essentiell. Das Wunderwerk Körper wird anfälliger für Funktionsstörungen und Erkrankungen, wenn die Organsysteme zu wenig beansprucht werden. Gepaart mit ungesunden Ernährungsgewohnheiten ergibt dies einen Lebensstil, für den man mit einem hohen Preis bezahlt – der eigenen Gesundheit. Dass der moderne Mensch dieses evolutionäre Erbe der vielseitigen Bewegungsmöglichkeiten und Leistungsfähigkeit verspielt, liegt daran, dass der Zwang zur körperlichen Fitness (Nahrungssuche, Jagd, Flucht, Kampf) und abwechslungsreiche Bewegungsprofile weggefallen sind. Zumindest in unserer westlichen Welt muss der überwiegende Teil der Bevölkerung heute nicht mehr körperlich schwer arbeiten, sondern übt seinen Job im Sitzen aus. Der Weg zur Arbeit erfolgt ebenfalls oft sitzend, die Freizeit zur Erholung vom Stress des Alltags bleibt zuweilen inaktiv. Sogenannte Zivilisationskrankheiten und körperliche Schmerzen ohne Verletzungshintergrund führen die Liste der Arztbesuche an. Finden Sie sich wieder unter den vordersten Rängen rund um Rückenschmerzen, Bluthochdruck, Störungen im Fettstoffwechsel und Herz-Kreislauf-System, Übergewicht? Bitte tun Sie sich selbst einen Gefallen – geben Sie die Verantwortung für Ihre eigene Gesundheit nicht an der Garderobe zum

Wartezimmer des Arztes ab. Ein weiteres Medikament, ein paar Mal Physiotherapie, einmal pro Woche Reha-gymnastik – die ärztlichen Möglichkeiten sind begrenzt. Ein Arzt, ein Therapeut kann Empfehlungen für einen aktiven Lebensstil mit aussprechen, umsetzen können nur Sie es! Durch regelmäßige Bewegungsreize kann der Mensch Aussehen und Funktionalität enorm verändern und es zu erstaunlichen Leistungen bringen. Bei einem Spitzen-Marathon-Läufer liegt die Durchschnittsgeschwindigkeit bei 20 km/h. Der Weltrekord im Gewichtheben bei den Frauen bis 58 kg Körpergewicht liegt bei über 140 kg. Yogis verbiegen ihre Körper, Speed-Kletterer und Parcourläufer bewegen sich am Felsen und im Gelände wie Tarzan im Trickfilm... es ist genial, was wir alles könnten! Keine Sorge – Sie müssen keinen Leistungssport betreiben.

*Stetes Training macht mobil – Jede und Jeden! Probieren Sie es aus – Sie können nur gewinnen.*

*Ihr Carsten Hennig  
Lehrer für Fitness, Gesundheit und  
Sportrehabilitation*

### Arthrose gendert nicht – Frauen sind häufiger von Gelenk- verschleiß betroffen als Männer



Die Gender-Debatte erhitzt die Gemüter. Wie auch immer man zur Gleichberechtigung in der Sprache steht, eines ist offenkundig: In puncto Arthrose sind die Geschlechter nicht gleichgestellt. Frauen trifft es häufiger – laut Robert Koch-Institut ab dem 60. Lebensjahr gut die Hälfte der Frauen und nur ein Drittel der Männer. Dies hängt, wie Studien nahelegen, mit den Wechseljahren zusammen. Denn mit der Menopause sinkt der Spiegel des knorpelschützenden Östrogens. Daher gilt es, früh gegenzusteuern. Heilpraktiker Johannes W. Steinbach aus Konz empfiehlt eine gesunde Ernährung mit viel Obst, Gemüse und Vollkornprodukten und ergänzend Kollagen in Form von CH-Alpha Plus Trinkampullen aus der Apotheke. Dazu ist Bewegung wie Schwimmen oder Walken unerlässlich. Mehr unter [www.ch-alpha.de](http://www.ch-alpha.de).  
djd

## Fitnessstraining

So individuell wie du selbst!



- ✓ umfangreiche Ausgangsanalyse
- ✓ Einzeltraining und begleitende Übungskontrollen
- ✓ regelmäßige Trainingsanpassungen

**30 Tage Probetraining**  
und monatl. kündbare Tarife

www.fitstone.de - Gartenallee 8, 04827 Machern  
Beratungstermine bitte anmelden unter **034292 - 632618**

\*30 Tage Probezeit für jeden Neukunden



## Praxis für Physiotherapie Iris Linke

Charlottenweg 7 · 04827 Gerichshain  
Telefon: 034292 66920  
[physiotherapie-linke@gmx.de](mailto:physiotherapie-linke@gmx.de)

**Kursangebote:**  
Nordic Walking · Rückenschule  
Autogenes Training

**Öffnungszeiten:**  
Mo-Do 7.00-20.00 Uhr · Fr 7.00-13.00 Uhr



## Vorsicht, Falschfahrer!

### Für mehr Sicherheit mit rechtzeitigen Warnungen per Cloud sorgen

„Bitte fahren Sie auf der äußeren rechten Spur, überholen Sie nicht und seien Sie vorsichtig.“ Wohl jeder kennt solche Warndurchsagen aus dem Verkehrsfunk. 1.830 Meldungen zu Falschfahrern auf deutschen Autobahnen gab es laut ADAC allein im Jahr 2021. Das entspricht einem Anstieg um 5,7 Prozent bei einem ebenfalls deutlich angewachsenen Verkehrsaufkommen. Die häufigsten Ursachen sind laut Verkehrsclub ein falsches Auffahren oder Wenden auf der Autobahn, abends und nachts ist die Gefahr am größten.

#### Vernetzung führt zu mehr Sicherheit

Falschfahrten führen oft zu kritischen Situationen und teilweise zu schweren Unfällen. Neue Digitaldienste können dazu beitragen, Gefahren schneller zu erkennen und Fahrer auf dem betroffenen Streckenabschnitt zügig zu warnen. Dazu reicht etwa bei der cloudbasierten Falschfahrerwarnung von Bosch die anonymisierte Fahrzeugposition mit GPS-Daten aus. Der Fahrzeugweg und die zulässige Fahrtrichtung werden im Bereich der Autobahnauffahrten automatisiert in der Cloud abgeglichen. Werden Falschfahrten erkannt, erfolgt sofort eine Warnung binnen weniger Sekunden – nicht nur an den Falschfahrer, sondern auch an andere vernetzte Verkehrsteilnehmer, die möglicherweise gefährdet sind. Zur Nutzung des Dienstes reicht ein Smartphone aus. „Je größer die Community wird, desto höher ist der Wert für jeden Verkehrs-

teilnehmer und desto höher ist die Wahrscheinlichkeit, Gefahren zu reduzieren und Unfälle zu vermeiden“, erklärt Bosch-Experte Lars Müller. Da die Anwendung unkompliziert in bestehende Apps integrierbar ist, bietet diese neue Form der Falschfahrerwarnung eine große und schnelle Verbreitungsmöglichkeit.

#### Richtig verhalten bei Falschfahrten

Mehrere Navigations- oder Musik-Apps, zum Beispiel Radio-player und Flitsmeister, verwenden die Anwendung für eine sicherere Mobilität bereits, für den Autofahrer selbst entstehen dadurch weder Kosten noch zusätzlicher Aufwand. Zudem ist die Anonymität aller Positionsdaten gewährleistet. Hersteller wie Skoda nutzen zudem die Möglichkeit, den Dienst mit einem Telematikmodul in ihre Neufahrzeuge zu integrieren. Hier erfolgt die Warnung direkt aufs Fahrzeugdisplay – vorausgesetzt, der Nutzer hat die Funktion aktiviert. Wichtige Tipps für den Fall der Fälle: Geschwindigkeit drosseln, Warnblinkanlage einschalten, genug Abstand zum Auto vor einem halten, nicht überholen und wenn möglich einen Parkplatz ansteuern, bis die Gefahr vorüber ist. Wer selbst zum Falschfahrer wird, sollte in keinem Fall wenden, sondern das Licht und die Warnblinkanlage aktivieren, sofort das Auto am nächsten Fahrbahnrand abstellen, möglichst dicht neben der Schutzplanke, das Fahrzeug verlassen und die Polizei rufen.

djd



# NEU WAGEN

to go!



**Sonderpreise  
bis 31.08.23**

EXKLUSIV FÜR GEWERBEKUNDEN

SOFORT VERFÜGBAR!

**VW T-Cross MOVE**  
z.B. 1.0 I TSI 81 kW (110 PS) 6-Gang  
Sitzheizung vorn, Climatronic, Einparkhilfe...

Kraftstoffverbrauch l/100 km: kombiniert 5,0; langsam 7,0; mittel 5,0; schnell 4,0; sehr schnell 6,0; CO<sub>2</sub>-Emissionen g/km: kombiniert 130

Monatlich netto nur' **237,- €**  
OHNE Sonderzahlung

**VW Tiguan Elegance**  
z.B. 1.5 I TSI 110 kW (150 PS) 7-Gang-DSG  
Rückfahrkamera, Navi, Sitzheizung vorn...

Kraftstoffverbrauch l/100 km: kombiniert 6,8; langsam 8,5; mittel 6,6; schnell 5,9; sehr schnell 7,0; CO<sub>2</sub>-Emissionen g/km: kombiniert 153

Monatlich netto nur' **386,- €**  
OHNE Sonderzahlung

**VW T-Roc Cabrio R-Line Edition**  
z.B. 1.5 I TSI 110 kW (150 PS) 7-Gang-DSG  
DAB+, Parklenkassistent, Sport-Komfortsitze...

Kraftstoffverbrauch l/100 km: kombiniert 6,0; langsam 8,0; mittel 6,0; schnell 5,0; sehr schnell 6,0; CO<sub>2</sub>-Emissionen g/km: kombiniert 150

Monatlich netto nur' **399,- €**  
OHNE Sonderzahlung

1) Sonderzahlung 0,- €; Laufzeit 48 Monate, jährliche Fahrleistung 10.000 km. Auslieferungskosten und Zulassungskosten werden separat berechnet. Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig. Bonität vorausgesetzt. Angebot gültig für Gewerbekunden solange der Vorrat reicht. Preis netto zzgl. MwSt. Abbildung zeigt Sonderausstattungen. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.



Jetzt bei uns  
Probefahren!







Autohaus Graupner GmbH    Gewerbeallee 2    04821 Brandis

☎ +49 34292 6500    🌐 www.autohaus-graupner.de    ✉ post@autohaus-graupner.de





## Fingerfood zur Einschulung

Diese niedlichen Snacks sind das perfekte Fingerfood für die Einschulung – Buchstaben- und Zahlen-Spieße für Kinder aus Salami, Fleischwurst, Käse & Gemüse.

etwa 32 Stück | Gelingt leicht | 80 Minuten

### Utensilien:

Für das Backblech: Backpapier | Spieße: Holzspieße

### Zutaten:

Spieße: etwa 200g Minigurken | etwa 200g Cocktailtomaten | etwa 200g kernlose Weintrauben | 4 Scheiben Fleischwurst, jeweils gut 1 cm dick | 4 Scheiben Salami, jeweils gut 1 cm dick | 3 Scheiben Butterkäse, jeweils gut 1 cm dick  
Hefeteig: 375g Weizenmehl | 1 Pck. Dr. Oetker Hefeteig Garant | 1 TL Salz | 1 Ei (Größe M) | 100g weiche Butter oder Margarine | 150ml Milch

### Nährwertangaben:

1 Portion = 47g | Pro 100g: Energie 858 kJ/205 kcal | Fett 10.06g | davon gesättigte Fettsäuren 5.55g | Kohlenhydrate 21.63g | davon Zucker 3.20g | Eiweiß 6.01g | Salz 0.50g

### Zubereitung:

Vorbereiten: Gurken, Tomaten und Weintrauben waschen, abtropfen lassen und die Gurken in dicke Scheiben schneiden. Spieße zubereiten: Aus Fleischwurst, Salami und Käse mit beliebigen, nicht zu großen Buchstaben- und Zahlen-Ausstechern z. B. die Zahlen 1, 2, 3 und die Buchstaben A, B, C ausstechen. Von den Resten der Salami und dem Käse jeweils etwa 150g abwiegen und beiseitestellen. Backblech mit Backpapier belegen. Backofen vorheizen. Ober- und Unterhitze: etwa 200°C (Heißluft: etwa 180°C) Hefeteig zubereiten: Beiseitegestellte Käse- und Salamistücke fein schneiden. Mehl in einer Rührschüssel mit Hefeteig Garant mischen. Übrige Zutaten hinzufügen und alles zunächst auf



niedrigster, dann auf höchster Stufe in etwa 2 Min. zu einem glatten Teig verarbeiten. Zuletzt Salami- und Käsestücke unterkneten. Teig auf leicht bemehlter Arbeitsfläche kurz durchkneten, zu einer Rolle formen und in etwa 32 gleich große Stücke teilen. Jedes Stück zu einer Kugel formen und auf das Blech legen. Kurz ruhen lassen und dann backen. Einschub: unteres Drittel, Backzeit: etwa 20 Min.

Brötchen mit dem Backpapier auf einen Kuchenrost ziehen und erkalten lassen.

Buchstaben und Zahlen beliebig mit Obst und Gemüse auf die Holzspieße stecken und mit den Brötchen servieren.

### Rezept Tipps:

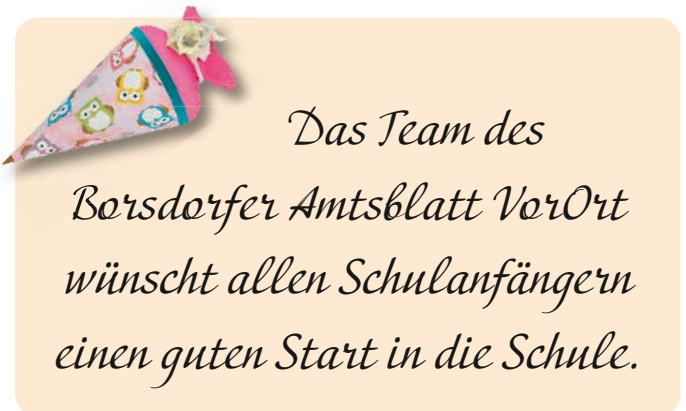
Es können auch Gewürzgurken und bunte Cocktailtomaten verwendet werden.

Dr. Oetker/Rezepte

### Mit Spiel und Spaß das neue Schuljahr begrüßen – Originelle und persönliche Geschenkideen für Kinder und Jugendliche

Tausende Kinder in Deutschland fiebern dem Ende der Sommerferien entgegen – egal ob sie ihren allerersten Schultag erleben oder mit dem Wechsel zu einer weiterführenden Schule ein neuer Lebensabschnitt beginnt. Für zusätzliche Vorfreude können kleine Aufmerksamkeiten der Eltern oder Paten sorgen. Mit eigenen Schnappschüssen lässt sich beispielsweise ein Foto-Memo als echtes Unikat gestalten. Der Spielspaß ist garantiert, ebenso wie ein Training für Konzentrationsfähigkeit und Gedächtnis. Praktisch ist ebenfalls ein Schülerplaner, der etwa unter [www.cewe.de](http://www.cewe.de) mit eigenen Fotos verschönert wird. Und selbst wenn das Haustier nicht mit in die Schule darf: Per Foto-Schlüsselanhänger ist der vierbeinige Liebling in Zukunft immer dabei.

djd / Foto: djd/www.cewe.de



Ihre Blumenboutique in Borsdorf

**Blütenzauber**

Inh. Juliane Hempel

Hochzeit und Trauer, Geburt und Geburtstag, Präsente und Geschenke alles rund um die Blume

Telefon: 034291 3150-40  
Öffnungszeiten: Mo - Fr: 09:00 - 17:30 Uhr  
Sa: 08:00 - 12:00 Uhr

[www.bluetenzauber-borsdorf24.de](http://www.bluetenzauber-borsdorf24.de)

FLEUROF



# Die gesetzliche Erbfolge



Herr Dylong berät Sie gern zu rechtlichen Fragen.

In meiner anwaltlichen Beratungspraxis wird mir häufig die Frage gestellt: „Wozu brauchen wir ein Testament? Es ist doch alles gesetzlich geregelt.“

Die gesetzliche Erbfolge kann allerdings zu – unerwünschten – Überraschungen führen, so dass es ratsam sein kann, seinen letzten Willen abweichend von der gesetzlichen Erbfolge, durch Testament oder Erbvertrag selbst zu bestimmen.

## 1. Wann tritt der gesetzliche Erbfolge ein?

Die gesetzliche Erbfolge tritt in folgenden Fällen ein:

- Es existiert weder ein Testament noch ein Erbvertrag.
- Ein errichtetes Testament ist unwirksam oder erfolgreich angefochten.
- Die testamentarische Erbeneinsetzung ist wirksam ausgeschlossen worden.

## 2. Wer sind die gesetzlichen Erben?

Gesetzliche Erben sind insbesondere:

- in der 1. Ordnung: Kinder, Enkel, Urenkel
- in der 2. Ordnung: Eltern und Geschwister
- in der 3. Ordnung: Onkel, Tanten, Cousins und Cousinen
- in der 4. Ordnung: Urgroßeltern und deren Abkömmlinge etc.

## 3. Welche Rangfolge haben die Erben?

Die Erben aus der niedrigsten Ordnung haben immer Vorrang; d.h., ein Verwandter erbt nicht, solange mindestens ein Verwandter aus der vorhergehenden Ordnung vorhanden ist (z.B. Kinder des Erblassers schließen deren Eltern aus). Innerhalb einer Ordnung erbt zunächst der nächste Verwandte (z.B.: Kinder des Erblassers schließen deren (eigenen) Kinder (= Enkel des Erblassers) aus).

## 4. Was erbt der Ehegatte bei gesetzlicher Erbfolge?

Das gesetzliche Erbrecht des Ehegatten hängt vom ehelichen Güterstand und der Anzahl seiner Kinder ab. Es ist hierbei

zunächst festzustellen, in welchem Güterstand die Ehegatten lebten; ob im gesetzlichen Güterstand (= Zugewinngemeinschaft) oder aufgrund notariellen Ehevertrages in Gütertrennung oder Gütergemeinschaft.

Das gesetzliche Erbrecht des Ehegatten stellt sich in den nachfolgend aufgeführten Konstellationen wie folgt dar:

1. Fall – Ehegatte erbt neben einem Kind  
 bei Zugewinngemeinschaft:  $1/4 + 1/4 = 1/2$   
 bei Gütertrennung:  $1/2$   
 bei Gütergemeinschaft:  $1/4$

2. Fall – Ehegatte erbt neben 2 Kindern  
 bei Zugewinngemeinschaft:  $1/4 + 1/4 = 1/2$   
 bei Gütertrennung:  $1/3$   
 bei Gütergemeinschaft:  $1/4$

3. Fall – Ehegatte erbt neben mehr als 2 Kindern  
 bei Zugewinngemeinschaft:  $1/4 + 1/4 = 1/2$   
 bei Gütertrennung:  $1/4$   
 bei Gütergemeinschaft:  $1/4$

## 5. Gibt es ein gesetzliches Erbrecht des Staates?

Ja. Ist weder ein Testament noch ein Erbvertrag vorhanden und gibt es auch keine gesetzlichen Erben oder haben alle Erben die Erbschaft (wirksam) ausgeschlagen, erbt zunächst das Bundesland, in welchem der Erblasser im Zeitpunkt seines Todes seinen Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthalt hatte. Andernfalls erbt der Bund.

Die vorstehenden Ausführungen gelten analog für eingetragene Lebenspartnerschaften und gleichgeschlechtliche Ehen.

Dirk Dylong  
Rechtsanwalt und Fachanwalt für Familienrecht

### Anmerkung:

Das auf dieser Seite behandelte redaktionelle Thema stellt keine rechtlich verbindliche Beratung dar. Diese erhalten Sie ausschließlich bei Rechtsanwälten, Notaren, Versicherungsberatern, Steuerberatern, Lohnsteuerhilfen und dgl.

Dirk Dylong

Rechtsanwalt und  
Fachanwalt für Familienrecht



Tätigkeitsschwerpunkte  
 Ehescheidungsrecht  
 Arbeitsrecht  
 Erbrecht

Interessenschwerpunkte  
 Grundstücksrecht  
 Straf- und  
 Bußgeldsachen

Braustraße 32 Fon 034292 77691 Fax 034292 77692  
 04821 Brandis E-Mail RA-Dylong@gmx.net







## Was kommt nach dem Abitur? Ein Studium mit Perspektive!



Wieder ist ein Schuljahr zu Ende gegangen und wieder steht eine wichtige Frage im Raum: Was kommt danach? Studium oder Ausbildung? In welcher Branche? Angesichts der vielen Möglichkeiten fühlen sich junge Leute mit dieser Entscheidung oft überfordert.

Das Gesundheitswesen bietet sichere Arbeitsplätze, nicht nur im medizinischen oder pflegerischen Bereich. Auch wer administrative Aufgaben übernehmen möchte, hat im Gesundheitsmarkt hervorragende Aussichten. Ein Blick in aktuelle Stellenausschreibungen bestätigt die guten Perspektiven für gut ausgebildete Jobeinsteiger.

Es gibt verschiedene Möglichkeiten, den Berufseinstieg ins Gesundheitsmanagement zu meistern. Klassisch geht der Weg dorthin über die seit 2001 etablierte Ausbildung zum/zur „Kaufmann/-frau im Gesundheitswesen“, die in Krankenhäusern, Versicherungen, Arztpraxen und Ambulanzen absolviert wird. Solche Kaufleute sind Ansprechpartner für Versicherte und Patienten, übernehmen vereinzelt Aufgaben im Marketing und rechnen Behandlungen mit Leistungsträgern ab.

Eine aussichtsreiche Alternative zur Ausbildung ist aber ein Studium, zum Beispiel der Bachelor-Studiengang „Management

im Gesundheitswesen“ der IST-Hochschule für Management. (www.ist-hochschule.de). Denn die Akademisierung erstreckt sich nicht nur auf die Gesundheitsfachberufe. Ein dennoch häufig angeführtes Argument gegen ein Studium und für eine Ausbildung ist, dass Azubis bereits ihr eigenes Geld verdienen, Studierende hingegen nicht. Das gilt so nicht mehr, seit es duale Studiengänge gibt. Arbeitgeber binden auch hier früh hoch motivierte Nachwuchskräfte an ihr Unternehmen und dual Studierende erhalten neben wertvollen Praxiserfahrungen eine Ausbildungsvergütung. Und eben einen akademischen Abschluss.

spp-o / Foto: IST-Hochschule für Management/spp-o

### Stellenanzeigen im Borsdorfer Amtsblatt „Vor Ort“

Sie suchen genau DIE/DEN Mitarbeiter\*In für Ihr Team und möchten eine Stellenanzeige aufgeben? Oder Sie benötigen weitere Informationen?

**Dann wenden Sie sich bitte an:**  
**DRUCKHAUS BORNA**  
 Tina Neumann | Mobil 0173 6547002  
 tina.neumann@druckhaus-borna.de

## WIR SUCHEN VERSTÄRKUNG FÜR UNSER TEAM

- Produktionskräfte
- Medientechnolog\*innen
- Quereinsteiger\*innen

**Jobs:**  
Voll- und Teilzeit

Wir sind winterwork – der zuverlässige Partner für Digitaldruck und Werbetechnik. Für unseren Standort in Borsdorf suchen wir ab sofort:  
**Produktionsmitarbeiter / Medientechnologen (w|m|d)**

Bei uns erwartet Sie ein spannendes und abwechslungsreiches Tätigkeitsfeld im Bereich der Druckweiterverarbeitung (Buchbinderei). Sie haben Erfahrung mit der Arbeit mit Papier oder Interesse an der Buchproduktion und möchten unser Team bei der Realisierung von unterschiedlichsten Kundenprojekten unterstützen?  
 - Dann freuen wir uns von Ihnen zu hören.  
*Mike Winter*

Für weitere Informationen zum Unternehmen, Voraussetzungen & Jobangebot ganz einfach QR-Code scannen.

☎ 034291 31 72 - 0

✉ mail@winterwork.de

### Wir stellen ein

gelernte/n **Gesundheits-Krankenpfleger/in** (m/w/d)

**Altenpfleger/in** (m/w/d)

20–25 Stunden wöchentlich oder Midijob  
 monatlich 1 x Samstag/Sonntag  
 monatlich ca. 7 Spätdienste (16.00–19.30 Uhr)

Über ein Gespräch mit Ihnen würden wir uns freuen, um Einzelheiten wie z. B. Lohn, Tarif ä, Prämien, Urlaubstage genauer zu besprechen.

**Häusliche Krankenpflege Ingrid von Domaros**  
 Schloßplatz 5, 04827 Machern, Telefon 034292 79956

DigniCare

Dignicare Pflege GmbH  
 Pflegedienst Borsdorf  
 Bahnhofstraße 24  
 04451 Borsdorf

Ihr ambulanter Pflegedienst

Jobs in tollem Team  
 Pflege / Hauswirtschaft / Betreuung  
 Voll-/Teilzeit oder Minijob-Basis  
 Jetzt bewerben!

www.dignicare.de

fon: 03 42 91 -2 05 07 | fax: 03 42 91 -2 07 70  
 mail: kontakt.borsdorf@dignicare.de



# Pflege für Ihre Pflasterflächen im Außenbereich

## Der Steinpflege-Kundendienst bietet professionelle Unterstützung

Terrassenplatten sind das Aushängeschild Ihrer Terrasse und des gepflegten Gartens – die Pflastersteine das Aushängeschild eines gepflegten Hauseingangs. Ohne Pflege allerdings setzen sich schnell Flechten, Moos und Schwarzalgen auf den Steinflächen fest. Kein Wunder, wissen wir doch, das alles, was außen verbaut ist, einer laufenden Pflege bedarf – und da machen auch die Steinflächen keine Ausnahme. Auch Holzterrassen leiden unter der Witterung und brauchen einen lang anhaltenden Schutz.

### Der Steinpflege-Kundendienst hilft bei der Reinigung

Hausbesitzer, die es leid sind, ihre Steinflächen immer wieder selbst mit dem Hochdruckreiniger zu reinigen, können eine Instandsetzung durch den Steinpflege-Kundendienst anfordern. Natürlich gibt es alte Steinflächen, die nicht mehr besonders schön aussehen. Der Steinpflege-Kundendienst wird vor einer Pflegeanwendung empfohlen, stark vernachlässigte Steinflächen erst einmal gründlich zu sanieren. Dafür werden aufwändige Maschinen eingesetzt. Das Besondere daran: Die Steinflächen werden nicht nur oberflächlich repariert, sondern anschließend mit dem BSV-Langzeitschutz ausgerüstet. Pflastersteine und Terrassenplatten werden also so ausgestattet, dass sie langfristig gut aussehen.

### Kostenlose Musterprobe

Viele Hausbesitzer können sich nicht vorstellen, wie ihre Stein- und Holzflächen nach einer Grundsanierung aussehen werden. Aus diesem Grund bieten die Fachleute des Steinpflege-Kundendienstes Hausbesitzern eine persönliche Beratung am Objekt an. Besonders interessant: Eine Musterprobe ihrer Leistung werden sie direkt vor Ort präsentieren. So kann jeder Hausbesitzer sofort erkennen, wie seine Stein- und Holzflächen nach einer professionellen Instandsetzung wieder aussehen werden.



Zwei Steinflächen jeweils vor (oben) und nach der Sanierung (unten).

### Pflegeintervalle – Stein-Pflegepass

Eines ist inzwischen allen Hausbesitzern klar: Alles was draußen verbaut ist, bedarf der stetigen Pflege und da machen auch Holzterrassen und Pflastersteine keine Ausnahme. Aus diesem Grund bietet der Steinpflege-Kundendienst nach einer Instandsetzung eine dauerhafte Pflege aller Flächen an. Zur Dokumentation der Pflegeintervalle gibt es für jeden Kunden einen Stein-Pflegepass, woraus hervorgeht, wie die neuen Steinflächen zukünftig gepflegt werden. Eine jährliche Nachpflege, die dafür sorgt, dass die einmal sanierten Steinflächen immer gut aussehen, ist in der Regel mit wenig Aufwand verbunden und dazu noch recht kostengünstig. Damit ist sichergestellt, dass die Steinflächen immer perfekt gepflegt aussehen.

MH Stone – Steinpflege Härtel

### Kontakt:

www.steinpflege-haertel.de oder  
per Telefon unter 0341 4426401  
oder 0177 6341490.





**Frisch in den Sommer: Pflege Ihrer Flächen im Außenbereich!**

Ihre Flächen – Unsere Verantwortung

Wir von Steinfresh® pflegen Ihre Steine dauerhaft!



VORHER



NACHHER



VORHER



NACHHER

Steinpflege Härtel  
Krobitzschstr. 4  
04416 Markkleeberg

JETZT ANRUFEN

0341 - 44 26 401  
www.steinpflege-haertel.de

# Ruppert

GmbH & Co. KG

## CONTAINERDIENST NATURSTEIN

Albert-Kuntz-Straße 26  
04824 Beucha

E-Mail [beucha@ruppert-kg.de](mailto:beucha@ruppert-kg.de)  
Tel. +49 (0) 34 292 / 867 3  
Fax +49 (0) 34 292 / 867 55



[www.ruppert-kg.de](http://www.ruppert-kg.de)





## Mit dem Hund entspannt in den Urlaub

### Tipps für eine reibungslose Reise mit dem Vierbeiner

Den Hund im Urlaub dabeizuhaben ist für viele Halterinnen und -halter selbstverständlich. Schließlich werden auch die Möglichkeiten, den geliebten Vierbeiner mitzunehmen, immer vielseitiger – ob im Hotel, in der Airbnb-Unterkunft oder auf dem Campingplatz. Hier sind vier Tipps, mit denen im Urlaub alles entspannt abläuft.

#### 1. Die Vorbereitung

Natürlich muss der Vierbeiner bereits bei der Urlaubsplanung berücksichtigt werden, denn: „Auch in hundefreundlichen Unterkünften wird der Aufenthalt schnell langweilig, wenn der Vierbeiner die meiste Zeit alleine verbringt“, weiß Franziska Obert, Expertin der Agila Haustierversicherung. Am Urlaubsort sollte es deshalb genügend Strände, Parks, Wanderwege oder Wälder geben, die mit dem Hund besucht werden dürfen. „Gegenden, in denen besonders hohe Temperaturen herrschen, sind für Reisen mit Hund nicht ideal. Zudem ist es im Sommerurlaub wichtig, dem Liebling immer genug Sonnenschutz zu bieten, um eine übermäßige Belastung oder gar einen Hitzschlag zu vermeiden“, so Obert.

#### 2. Die Einreisebestimmungen

Innerhalb der EU benötigen Haltende für Ihre Vierbeiner den blauen EU-Heimtierpass, eine gültige Tollwutimpfung und einen Mikrochip. Ergänzend dazu haben die jeweiligen Länder spezielle Regelungen für die Einreise mit dem Hund. So dürfen in viele Staaten etwa Hunde, die jünger als 15 Wochen sind, nicht einreisen. Generell sollten aber vor allem Nachbarländer für die Urlaubsreise infrage kommen, da die An- und Abreise für den Vierbeiner so besser zu ertragen ist. Zudem sollten sich Halterinnen und Halter rechtzeitig bei einem Tierarztbesuch informieren, welche Schutzimpfungen oder weiteren medizinischen Maßnahmen im jeweiligen Land sinnvoll und notwendig sein können.

#### 3. Die Versicherungen

Auch im Urlaub sind die beliebten Vierbeiner leider nicht vor Verletzungen oder anderen Wehwehchen gefeit. Und trotz guter Erziehung kann immer mal etwas kaputt gehen. Tierkrankenversicherung und Hundehaftpflicht schützen auch auf Reisen ins Ausland vor hohen Tierarztkosten und Haftpflicht-

ansprüchen Dritter. Hier lohnt sich ein Blick auf die genauen Vertragsbedingungen. Mehr Infos gibt es etwa auf der Website von Agila.

#### 4. Die Ausstattung

Damit sich der Vierbeiner wohlfühlt, sollten gewohnte Gegenstände wie Futternapf, Hundebett oder Kuschelecke und Spielzeug mitgenommen werden. „Auch eine ausreichende Menge des gewohnten Hundefutters darf nicht fehlen“, rät Expertin Obert. Eine Reiseapotheke ist ebenfalls sinnvoll: „Welche Medikamente und Mittel mitgenommen werden sollten, besprechen Halterinnen und Halter am besten vorab individuell mit ihrer Tierarztpraxis.“



djd / Foto: DJD/Agila/Inke Valentin - stock.adobe.com

#### Nach dem „Mastjahr“ droht ein Zeckenjahr

Jahre, in denen Waldbäume besonders viele Früchte tragen, werden Mastjahre genannt. Dann finden Wildtiere mehr Futter, vermehren sich stärker und bieten dadurch auch Zecken mehr Nahrung. Beobachtungen zufolge steigt daher die Zahl der Zecken nach einem Mastjahr deutlich an. 2022 war ein Mastjahr der Buche. Zeckenschutz ist deshalb dieses Jahr besonders wichtig. Tierhalter mit kleinen Kindern setzen am liebsten auf natürliche Mittel ohne Chemie. „Man sollte darauf achten, dass die gesundheitsbezogenen Angaben durch Studiendaten belegt sind“, sagt Fachtierarzt Dr. Enrico Schramm. „So ist exklusiv für das Ergänzungsfuttermittel Formel-Z für Hunde und Katzen belegt, dass sein natürlicher Thiamin-Hefe-Komplex den Zeckenbefall bei Hunden um 70 Prozent reduzieren kann.“

Mehr dazu unter [www.formel-z.info](http://www.formel-z.info).

djd



# 30

Wir feiern  
JAHRE IN  
GERICHSHAIN  
Jubiläum

# MÖBEL

# PARTY

# Jubiläum

## 26.08.

AB 9 UHR

HAUSGEMACHTE einfach lecker & erfrischend!

## Limonade

BURGER & BRATWÜRSTE VOM

## Grill

Monteure von Möbel Grieger stehen für Sie am Grill!

Gewinnen SIE EINEN TOLLEN MIELE

## DAMPF BACKOFEN

im Wert von 2.299.- Euro!

MÖBEL GRIEGER GmbH & Co. KG  
Ringstraße 11 Industriegebiet a.d. B 6 I  
04827 Gerichshain | Tel. 03 42 92 - 6 83 28 I  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9 bis 18 Uhr, Sa. ab 9 Uhr

Mit tollen Angeboten im ganzen Haus!

PARTY

## Musik

FÜR BESTE STIMMUNG ist bei uns natürlich garantiert!

FÜR DIE KLEINEN

## Riesen

RÜTSCH & HÜPFBURG



## Heimische Hölzer: Robust, behaglich, wohngesund

Immer mehr Bauleute und Sanierende achten auf Nachhaltigkeit. Mit der Verwendung von Holz aus heimischem Anbau können sie einen Beitrag zu mehr Umweltentlastung und Wohngesundheit leisten.

Warum in die Ferne schweifen? Sieh, das Gute wächst so nah! So möchte man frei nach Goethe formulieren, wenn es um den Roh- und Baustoff Holz geht. Holzbauweisen erleben seit Jahren einen Boom, und auch im Innenausbau ist das edle Material vielseitig im Einsatz. Vor allem Parkettböden erfreuen sich unverändert hoher Beliebtheit.

Doch woher stammt das Holz, das beim Bau zum Einsatz kommt? In jüngster Zeit ist Bambus aus China populär geworden. Streng genommen handelt es sich hierbei um ein Gras, das beim Wachsen verholzt. Es gibt unterschiedliche Sorten, die bis zu 30 Meter hoch werden können. Ökologisch ist Bambus unproblematisch, da es auch ohne Kunstdünger schnell und üppig wächst. Außerdem ist es hart und robust. Schließt man jedoch den Transportweg und -aufwand in die Nachhaltigkeitsbetrachtung ein, verschlechtert sich die Bilanz gewaltig. Ähnlich verhält es sich mit Tropenhölzern. Selbst wenn Bangkirai, Teak & Co. aus seriöser Holzbewirtschaftung stammen (was oft nicht der Fall ist), müssen sie weite Wege zurücklegen, um bei deutschen Verbraucherinnen und Verbrauchern anzukommen.

Dann doch lieber heimischen Hölzern den Vorzug geben. Diese Holzarten stärken die Verbundenheit mit der Region und erfordern nur kurze Transportwege – ein wichtiger Beitrag zu mehr Nachhaltigkeit. Außerdem sehen Parkettböden aus heimischem Holz einfach gut aus. Die beliebteste Holzart für Parkett ist nach wie vor Eiche. Rund 80 % des verkauften Parketts in Deutschland sind nach Branchenangaben aus diesem Holz. Verbraucherinnen und Verbraucher schätzen an Eichenholz neben der markanten Maserung, dass es hart und robust ist und auch stärkerer Beanspruchung standhält. Dank dieser Eigenschaften ist es selbst für den Einsatz in Bad und Küche geeignet. Weitere Holzsorten, die für Parkettböden verwendet werden, sind Buche, Esche, Ahorn, Kirsche, Nussbaum und Birke. Die Verwendung von weicheren Nadelhölzern wie Kiefer und Fichte ist für Parkett nicht verbreitet, wohl aber bei der Verlegung von Dielenböden.



Ein Profi klebt die Eichendielen vollflächig auf den Untergrund. Das sichert eine gute Wärmeübertragung durch die Fußbodenheizung und sorgt für einen niedrigen Trittschall. (Foto: Initiative Parkett im Klebeverbund - PIK)

Parkett aus heimischen Hölzern kann als Massivparkett oder Mehrschichtparkett verlegt werden. In letzterem Fall besteht die Deckschicht aus Holz, darunter befinden sich Holz oder Holzwerkstoffe. Die einzelnen Schichten werden verleimt. Ein Vorteil von Mehrschichtenparkett kommt bei der Verbindung mit einer Fußbodenheizung zum Tragen. Dank der geringen Aufbauhöhe leitet dieser Boden die Wärme rascher weiter als Massivparkett, das sich jedoch grundsätzlich ebenfalls für eine Fußbodenheizung gut eignet. Die Vorzüge der Kombination Parkett und Fußbodenheizung kommen dann zur Geltung, wenn der Bodenbelag vollflächig auf den Untergrund geklebt ist. Diese Arbeit sollte ein Profi erledigen. Er prüft zunächst den Untergrund und bereitet ihn bei Bedarf fachgerecht auf, bevor er das Parkett vollflächig klebt und verlegt. Die feste Verbindung zwischen Untergrund und Bodenbelag hat noch einen weiteren wichtigen Vorteil: Sie verhindert die Bildung von Luftpolstern und sorgt so für deutlich geringeren Raum- und Trittschall.

Wichtig für die Bewohnerinnen und Bewohner: Sie sollten darauf achten, dass der von Ihnen beauftragte Fachmann einen Klebstoff benutzt, der das Ecode-Zeichen EC 1 trägt. Denn nur bei Produkten, die dieses Siegel haben, ist gewährleistet, dass die Emissionen so gering sind, dass sie die Wohngesundheit nicht beeinträchtigen. Auch die der kleinen Mitbewohner.

*bau-pr*

**FENSTER**  
  
 Ein Begriff für Qualität

Ihr Partner in allen Fensterfragen für Neu- und Altbau  
 « Alles aus eigener Produktion »

- Kunststoff • Holz • Holz-Aluminium • Leichtmetall
- Haustüren • Rollläden • Wintergärten

Verkauf direkt ab Werk

**Morlok Fensterfabrik GmbH**  
 Böhlener Straße 30 • 04571 Rötha (Leipzig)  
 Tel. 03 42 06/5 40 16 • Fax 5 40 17

**Besuchen Sie unverbindlich unsere Musterausstellung! Auch samstags!**

**Alte Raum-Decke? Nie mehr streichen!**

Die Wünsche erfüllen - Werte schaffen  
**Die schlaue Lösung**

Das **Decke-unter-Decke-System**

*Nachher*

Jetzt informieren:  
 034297 - 41570  
 PORTAS-Fachbetrieb  
 Holger Uhlrich  
 Hauptstraße 50, 04683 Fuchshain  
**Schautag**  
**am 2. September 2023,**  
**von 9.00 – 12.00 Uhr**  
 www.uhlrich.portas.de

**PORTAS®**  
 Europas Renovierer Nr. 1

Türen Küchen Treppen Fenster Decken Schranklösungen

### Mücken, Fliegen und Co. mit sanften Mitteln wirksam draußen halten



In der Natur sind Insekten unverzichtbar – in den eigenen vier Wänden hingegen können sie schnell zur Plage werden. Um Krabber und Summer fernzuhalten, eignen sich spezielle Insektenschutzgitter für Tür- und Fensteröffnungen. Wichtig sind dabei ein lückenloser Sitz sowie die Wahl der passenden Lösung für die jeweilige Öffnung. Ob Spannrahmen, Drehrahmen, Rollos oder Schiebetüren für die extrabreite Terrassentür – Fachbetriebe vor Ort können zu den verschiedenen Möglichkeiten beraten und den passgenauen Einbau vornehmen. Unter [www.neher.de](http://www.neher.de) etwa findet man Ansprechpartner aus der Nähe. Langlebige Spezialgewebe wie Transpatec sind nicht dicker als ein menschliche Auge kaum sichtbar und lassen ungehindert Tageslicht ins Haus gelangen.

*djd*





## Einen Menschen beim „letzten Mal“ begleiten

Der erste Schultag. Das erste „Hey“. Der erste Kuss. Das erste Mal beim Lieblingsverein im Stadion. Jedem ersten Mal wohnt ein Zauber inne – und die meisten Menschen können sich an viele dieser Ereignisse sehr gut erinnern. Das ist anders bei den letzten Malen, hier fehlt den meisten die klare Vorstellung, dort wird auch gern verdrängt. Dabei ist das letzte Mal ebenso bedeutsam wie das erste Mal. Die Hospiz- und Palliativarbeit beispielsweise steht dafür, dass schwerstkranke Menschen, ihre Angehörigen und ihre Freundinnen und Freunde besondere Alltagsmomente noch einmal erleben können. Dabei werden sie individuell begleitet und können die Zeit am Lebensende aktiv mitgestalten.

### Wünsche erfüllen und Zuwendung schenken

„Im Mittelpunkt der Hospizarbeit steht der schwerstkranke und sterbende Mensch mit seinen Wünschen und Bedürfnissen sowie seine Angehörigen und die Menschen, die ihm nahestehen“, erklärt Professor Dr. Winfried Hardinghaus, Vorsitzender des Deutschen Hospiz- und Palliativverbandes (DHPV). Neben dem häufig geäußerten Wunsch, bis zum Lebensende im vertrauten Umfeld bleiben zu können, gelte es, den Menschen Zuwendung zu schenken und sie zu unterstützen. „Dabei kann es beispielsweise darum gehen, ihnen einfach nur zuzuhören, ihnen vorzulesen, gemeinsam zu malen oder ein Spiel zu spielen. Diese Aufgabe übernehmen deutschlandweit mehr als 70.000 ehrenamtliche Hospizbegleiterinnen und -begleiter“, ergänzt Hardinghaus.

**Informationen** über hospizliche und palliative Angebote gibt es zum Beispiel unter [www.dhvp.de](http://www.dhvp.de), beim Hospizdienst in der Nähe oder am **14. Oktober 2023** auf einer der zahlreichen Veranstaltungen des **Welthospiztags**. Unter dem Motto „Hospiz lässt mich noch mal“ finden überall Tage der offenen Tür, Fortbildungs- und Fachveranstaltungen, Lesungen und Gottesdienste statt. *djd*

### Traueranzeigen im Borsdorfer Amtsblatt „Vor Ort“

DRUCKHAUS BORNA | Tina Neumann | Mobil 0173 6547002  
tina.neumann@druckhaus-borna.de

### Annahmestellen für Traueranzeigen



Bestattungshaus Hänsel  
Filiale Borsdorf, Leipziger Str. 38  
Tel. 034291 32103



Blumenboutique Blütenzauber  
Leipziger Straße 30 b, Borsdorf  
Tel. 034291 315040



Raumzauber-Sinnwelt –  
Das Floristikfachgeschäft  
Hugo-Aurig-Str. 7, 04319 Leipzig/  
Engelsdorf, Tel. 0341 65835913

*Weißt du, warum ich dich nie vergessen werde?  
Ich habe deine Stimme im Ohr, dein Bild im Kopf  
und dich im Herzen.*

## Ruth Grimm

geb. 28.08.1931 gest. 18.04.2023

Deine Jacqueline mit Daniel



Borsdorf, im Juni 2023

Die Floristikfachgeschäfte



Floristik \* Hochzeit \* Trauer  
Präsente \* Geschenkideen  
Dekorationen \* Wohnaccessoires  
Schokolade \* Wein \* Kaffee \* Tee

Engelsdorf \* Hugo-Aurig-Str. 7 \* Fon: 03 41 / 30 81 00 89

Naunhof \* Ladestraße 5 \* Fon: 03 42 93 / 48 42 84

[www.raumzauber-sinnwelt.de](http://www.raumzauber-sinnwelt.de) \*   



...vertrauensvolle Beratung im Trauerfall seit 1991.

**034291/32103**

Rufbereitschaft Tag & Nacht

Leipziger Straße 38  
04451 Borsdorf

[www.bestattungshaushaensel.de](http://www.bestattungshaushaensel.de) | Inhaber Thomas Hänsel e. K.



UNSER STANDORT SEIT 01.11.2021

**WIR KÜMMERN  
UNS UM IHREN  
SCHROTT**

## BRANDIS/LEIPZIG

Wohin mit Buntmetall- und Stahlschrott?

Wohin mit Altpapier?

Zum Standort von Hofmann Metall in der

**Gebrüder-Helfmann-Straße 1a in 04824 Brandis.**

Wir sind Experten in nachhaltiger Ressourcen-Rückgewinnung.

### Öffnungszeiten:

MO | MI | FR

07:00 - 12:00 Uhr 12:30 - 16:00 Uhr

DI | DO

09:00 - 12:00 Uhr 12:30 - 18:00 Uhr

SA

jeden 1. und 3. Samstag im Monat geöffnet 08:00 - 12:00 Uhr

🌐 [hofmann-metall.de](http://hofmann-metall.de)

@ [brandis@hofmann-metall.de](mailto:brandis@hofmann-metall.de)

☎ 034292 / 28 60 06

**HOFMANN  
METALL GmbH**

Aufbereitung | Demontage | Rohstoffe